

FEDERACJA POLEK W KANADZIE

INFORMATOR

Promoting Our Culture and Heritage in Canada

*Rok
2020*

*pod znakiem
koronawirusa*



Rok 64, Nr 195, Grudzień 2020

A white rose is the central focus of the image. It is surrounded by several gold stars of varying sizes. A small red maple leaf is positioned at the top center, above the largest star. The background is a soft, out-of-focus white.

Federacja Polek w Kanadzie
Polish Canadian Women's Federation

MAMY JUŻ 65 LAT!

**Dzięki wielkim sercom szeregowych
członkiń, ich cichej i ofiarnej pracy nie
nagradzanej wyróżnieniami
i medalami - istnieje Federacja**

Słowo od Przewodniczącej

Drogie Koleżanki i Przyjaciele Federacji Polek w Kanadzie!

Minął rok trudny dla wszystkich ludzi na świecie z uwagi na pandemię, zagrożenie zdrowia i życia, ocieranie się o tragedie ludzkie, restrykcje w życiu prywatnym i zawodowym, ograniczenia w komunikowaniu się, upadek ekonomii.

Jestem dumna z dzielnej postawy Członek naszej Organizacji, że mimo tych przeciwności losu nasza działalność nie straciła na intensywności i przynosi widoczne i pozytywne rezultaty.

Dużym wyzwaniem w roku 2021, do którego już się przygotowujemy, jest zorganizowanie Walnego Zjazdu i bankietu 65-lecia Federacji Polek w Kanadzie. Ta ważna rocznica zobowiązuje do przygotowania czegoś specjalnego dla wszystkich obecnych członkiń, a także dla tych, które działały w przeszłości. Czekają nas zgromadzenie dokumentacji zjazdowej i jubileuszowej, przygotowanie wystawy z panelami dotyczącymi historii i bieżącej działalności Ogniw, opracowanie programu części oficjalnej i artystycznej oraz zaprojektowanie oprawy plastycznej całej uroczystości. Bardzo prosimy już teraz zaplanować swój udział w naszych uroczystościach.

Zarząd Główny przejął inicjatywę w niektórych akcjach, a nasze regularne spotkania na Skype z pełną frekwencją członkiń Zarządu umożliwiają prowadzenie ożywionych dyskusji, rozwiązywanie problemów i załatwianie spraw Federacji. Ponadto dają nam szansę na pogłębienie naszej znajomości i przyjaźni, wgląd w pracę Ogniw i przegląd realizacji projektów oraz mobilizują nas do wspólnego działania. Im więcej jest nas, tym silniejszy jest nasz głos i więcej możemy zrobić. W związku ze zwiększoną potrzebą działania wiele naszych akcji miało profil charytatywny, niosło pomoc. Zrodziły się również nowe kreatywne pomysły w dziedzinie propagowania języka, literatury i kultury polskiej.

Udało nam się po raz pierwszy zmobilizować

prawie wszystkie Ogniwa Federacji do wysłania paczek świątecznych do 11 Ośrodków Opieki nad Samotnymi Matkami z dziećmi w Polsce. Drugą wspaniałą akcją pomocy humanitarnej było zorganizowane przez Ognio 13, przy wsparciu Zarządu Głównego i kilku Ogniw z Ontario, zebranie i zawiezenie żywności, odzieży, chemii domowej, zabawek, itp. dla kobiet z dziećmi w Rezerwacie Six Nation.



Zapełnione magazyny w rezerwacie Six Nations

W mojej działalności oprócz obowiązków związanych z Federacją brałam udział w:

- Złożeniu wieńca na grobach Hallerczyków w Niagara on the Lake
- Kilkakrotnych zebraniach Rady KPK ZG
- Uroczystości podniesienia flagi RP z okazji 102 rocznicy Święta Niepodległości.

ZG Federacji przeznaczył fundusze na:

- Lektorat języka polskiego na University of Toronto,
- Wsparcie Biblioteki Polskiej w Montrealu,
- Wydanie publikacji o historii Celebrity Symphony Orchestra w Toronto
- Wieniec na Cmentarz żołnierzy Hallera
- Szpital w Mississauga - oddział z Covid-19
- Leczenie raka i pomoc rodzinie z Covid-19
- Osierocone dzieci w tragedii w prowincji Nova Scotia.

Ważna korespondencja - listy kondolencyjne z powodu tragicznych wydarzeń i kataklizmów światowych:

- Konsul Libanu - tragedia w Bejrucie
- Nova Scotia - tragiczne wydarzenie z kwietnia 2020
- Baza wojskowa Halifax – katastrofa helikoptera - maj 2020
- SWAP – nagła śmierć Prezesa Krzysztofa Tomczaka

Listy poparcia:

- Konferencja Polonii Świata, Washington - obrona praw polskich
- Konsul Białorusi - poparcie praw kobiet białoruskich
- Minister RP do spraw Polonii - obrona dobrego imienia Polski i Polaków
- Prezydent RP - poparcie praw kobiet polskich
- Biskup Kaszub, ON - poparcie Polonii dla odprawiania mszy letnich.

Listy Gratulacyjne:

- Ewa Konopacka - odznaczenie z MON
- Związek Narodowy - 90- lecie

Dyplomy dla ogniw, które obchodziły ważne rocznice:

- Ogniwo # 3 – 60-lecie
- Ogniwo # 4 – 60-lecie
- Ogniwo # 8 – 55-lecie
- Ogniwo # 17 – 25-lecie
- Ogniwo # 18 – 20-lecie

Plany do wykonania:

- Zaprojektowanie i wykonanie Odznaczeń Federacji Polek w Kanadzie - 3- stopniowe medale: złoty, srebrny i brązowy, opracowanie regulaminu ich przyznawania
- V Konkurs Młodych Talentów - październik 2022
- Podania o granty i prośby o sponsorowanie działalności Federacji Polek w Kanadzie
- unowocześnienie strony internetowej Federacji Polek w Kanadzie z umożliwieniem dostępu dla każdego ognia w celu zamieszczania przez nie własnych informacji

Zdajemy sobie sprawę, że pokolenia powojenne były najbardziej zaangażowane w pracę w organizacjach polonijnych; takie były ówczesne potrzeby. Ich dzieci i wnuki oraz młodsze pokolenia Polaków są inne. Podstawowym celem działalności Federacji Polek zawartym w jej Statucie jest promowanie tradycji i kultury polskiej. Zgodnie z tym celem musimy więc dbać o przekazywanie wiedzy o naszej ojczyźnie i jej historii, promować naukę języka polskiego, zachęcać do odwiedzania Polski. Rezultatem będzie zachowanie naszej etnicznej kultury i tradycji oraz promowanie jej w środowisku kanadyjskim.



Złożenie wieńca na grobach Hallerczyków w Niagara on the Lake, Katarzyna Grandwilewska i Iwona Rabiej z Ogniwa 18

Drugim bardzo ważnym celem jest pozyskiwanie dla Federacji nowych członkiń, szczególnie z młodszego pokolenia, aby sformować licniejszą, silniejszą organizację. Musimy unowocześniać strukturę organizacji oraz metody funkcjonowania i komunikacji poprzez wdrażanie nowych technologii medialnych. Aby głos Federacji liczył się w różnorodnych środowiskach, nie tylko polonijnych, nasze działania muszą charakteryzować się przejrzystością, atrakcyjnością i różnorodnością, musimy brać aktywny udział w życiu publicznym i pracy charytatywnej.

Na zakończenie mojego rocznego sprawozdania chciałabym podziękować całemu Zarządowi za produktywną, miłą współpracę, Sekretarkom ZG Ali Tomickiej i Ninie Kolesnikoff za rzetelną pracę i profesjonalizm, Małgosi Boczowskiej, naszej webmaster, za cierpliwość i pracowitość w opracowywaniu Informatora, który jest pięknym prezentem noworocznym dla nas wszystkich w Federacji.



Życzę wszystkim Paniom z Federacji Polek w Kanadzie, ich rodzinom i przyjaciółom zdrowego, dobrego roku 2021 z możliwością znormalizowanego życia prywatnego i powrotu do pracy społecznej dla własnej satysfakcji i innych.

*Katarzyna Grandwilewska
Przewodnicząca ZG FPK*



It was a difficult year on account of the pandemic and its effects on the health, economy and organizational restrictions. I am very proud of the strength of our members who managed to work together and to overcome many obstacles. The results were very positive, we expanded our charity work and continued to promote Polish culture.

For the first time in our history almost all branches of the Federation sent parcels to the Centres of Single Mothers and Children in Poland. We also delivered donations of food and clothing to women and children of the Six Nations. We made financial contributions to numerous organizations, including the Polish program at the University of Toronto, the Polish Library in Montreal, the Trillium Hospital in Mississauga, Celebrity Orchestra and others.



After delivering the donation for women and children of the Six Nation

We responded to tragic events in Lebanon and Nova Scotia and sent letters of support to women in Poland and Belarus, as well as the Conference in Washington to defend the good name of Poland. On behalf of the Executive, I send letters of congratulations to the branches which celebrated their anniversaries.

Our plans for the year 2021 include:

- creation of medals for the distinguished members



of the Federation

- organization of the V Competition of Young Talents on October 1, 2022
- applications for grants and sponsorship
- installation of website links for individual branches
- organization of the General Meeting and Banquet to celebrate the 65th anniversary of the Federation of Polish Canadian Women.

In accordance with our motto we need to promote traditions and Polish culture and to help our children and grandchildren to learn the Polish language, to understand our history and heritage and to visit the country of their ancestors.

We need to bring more young women to join our Federation and to modernize our structure and means of communication. We have to continue to play an active role in public life and charitable undertakings.

I would like to thank all the members of the Executive Board for their collaboration and support. Special thanks to our secretaries, Ala Tomicka and Nina Kolesnikoff, and to Malgosia Boczkowska for her patience and hard work in editing Informator, which is a New Year gift to all our members.

2021

I wish all the Women of the Federation and their families and friends a healthy and happy New Year, with a return to a normal private life and a social engagement for the benefit of others.

*Katarzyna Grandwilewski
President,
Polish Canadian Women's Federation*



Uwaga: Wydarzenie z grudnia 2019, gdy Informator z wiadomościami za rok 2019 był już w druku.

V Konkurs Młodych Talentów

1 grudnia 2019 r. w Domu SPK w Toronto odbył się finałowy Koncert V Konkursu Młodych Talentów organizowany przez Federację Polek w Kanadzie.

Koncert był następstwem Konkursu, który odbył się w obecności Jury pod przewodnictwem Maestro Macieja Jaśkiewicza i z udziałem znanej śpiewaczki Kingi Mitrowskiej.

Konkurs i koncert były częściowo dofinansowane przez Konsulat Rzeczypospolitej Polskiej w Toronto, a nagrody były ufundowane przez sponsorów polonijnych, którym składamy serdeczne podziękowania:

Fundacji Charytatywnej KPK, Fundacji Stowarzyszenia Polskich Kombatantów (SPK), Kongresowi Polonii Kanadyjskiej (Okręg Toronto), Fundacji im. J. Dobruckiej, Związkowi Polaków w Kanadzie, Polish Parishes, Credit Union, Kołu Pań Nadzieja przy SPK, Stowarzyszeniu Inżynierów Polskich - Kanada i Okręg Toronto, firmie Supreme Pierogi Inc., Polish Canadians, Grand Health Academy i Ogniom Federacji Polek w Kanadzie: nr 3 (Edmonton), nr 8 (Ottawa), nr 13 (Mississauga), nr 18 (Hamilton), nr 24 (Mississauga).

Całość zorganizowana była przez Komitet Organizacyjny Federacji Polek w Kanadzie: Katarzynę Grandwilewską, Iwonę Bogorya-Buczkowską i Annę Wołochacz.

Komitet organizacyjny dziękuje koleżankom

z Ogniw nr 13, 17 i 21, które pomagały w czasie Koncertu oraz p. Sylwii Maniak, Prezes SPK Koło nr 20.

A oto wyniki Konkursu:

Kategoria Juniorzy

Śpiew

1 Nagroda - Jessica Malek \$700

2 Nagroda - Naomi Strojek \$300

Instrument

1 Nagroda - Antoni Sekowski \$700

2 Nagroda - Teresa Osko \$400

3 Nagroda - Julia Hadala \$300

3 Nagroda - Andrzej Osko \$300

Nagroda - uczestnik - Natalia Szewczyk \$100

Nagroda - uczestnik - Patrick Wojewodka \$100

Kategoria Seniorzy

Śpiew

1 Nagroda - Paweł Szczepanek \$700

Instrument

2 Nagroda - Adam Gdula \$400

2 Nagroda - Arthur Podpora \$400

Występ Gości

Adrian Krocak - \$150

Ignacy Osko - \$50

Wszyscy uczestnicy otrzymali od Federacji Polek dyplomy z podziękowaniem za udział, od pani Jolanty Grzelczyk, żony Konsula RP w Toronto książki z kasetami. Dziękujemy Konsulowi Generalnemu RP Krzysztofowi Grzelczykowi za dofinansowanie Koncertu w ramach współpracy z organizacjami polonijnymi w celu utrzymania polskości w Kanadzie.



Laureaci V Konkursu Młodych Talentów

Ogniwo 1, Toronto, ON

Rok 2020 rozpoczął się od Walnego zebrania Ognia nr 1 w Toronto dnia 27 stycznia jak zawsze w Copernicus Lodge. Po zdaniu sprawozdania z ostatniego roku działalności Marzena Walkowiak zaproponowała, żeby przekazać przewodnictwo Ognia p. Iwonie Bogorya Buczkowskiej ze względu na sprawy osobiste. Podziękowaliśmy Marzenie za Jej wkład w rozwój Ognia i za efektywną działalność. W następstwie został wybrany nowy zarząd:

- Przewodnicząca: Iwona Bogorya Buczkowska
- I Wiceprzewodnicząca: Marzena Walkowiak
- II Wiceprzewodnicząca: Ludwina Laczek
- Skarbnik: Mariola Rejer
- Sekretarz: Alicja Oszywa
- Komisja imprezowa: Karolina Szulczewska, Alicja Oszywa

Na zebraniu omówiono bogaty plan pracy na rok 2020: spotkania, wystawy, imprezy charytatywne, współpraca z innymi ogniwami i ZG FPK, pomoc w organizacji zjazdu z okazji 65-lecia Federacji.

Niestety pandemia koronawirusa pokrzyżowała nasze plany i musiałyśmy ograniczyć działalność w ramach zaistniałej nowej rzeczywistości. Od marca 2020 roku, z krótkimi przerwami nie można było się spotykać. Przewaga naszych członkiń to starsze Panie, szczególnie zagrożone skutkami zakażenia. Nasze dotychczasowe lokum Copernicus Lodge - dom opieki dla Seniorów - został zamknięty dla publiczności. Widziałyśmy się sporadycznie na zewnątrz oraz utrzymujemy kontakt telefoniczny i mailowy. Dziękuję Ani Wlochacz, wiceprezes ZG FPK, za instrukcje w obchodzeniu się ze Skype lub Zoom.

25 stycznia 2020 razem z Katarzyną Grandwilewską uczestniczyłam w kolejnej imprezie Babski Comber zorganizowanej przez Ogniwo nr 24. Jest to bardzo popularna impreza wśród kobiet i odnosi zawsze duży sukces.

Postanowiliśmy kontynuować pokazy filmów z cyklu „Droga życia”, nakręcone przez Marzenę

Walkowiak, które pokazują życie i osiągnięcia w pracy społecznej wybitnych członkiń naszego Ognia: Ani Ejch, Ireny Kremblewskiej, Krystyny Klemensiewicz i Iwony Bogorya Buczkowskiej. Jak dotąd, w 2019 r. został pokazany w Konsulacie RP film o naszej członkini Irenie Kremblewskiej. Można o tym wydarzeniu przeczytać w zeszłorocznym Informatorze.

W lecie tego roku pracowałam nad wykończeniem poprawek w filmie, który opisuje moją drogę życiową. Pomógł mi w tym zadaniu Rafał Zimowski z Polish Studio TV, który uporządkował narrację i zdjęcia i dołożył podpisy do zdjęć. Pokaz filmu odbył się w Konsulacie RP dnia 13 października z okazji wręczenia mnie i mojemu mężowi Medalu 50-lecia naszego małżeństwa. Wręczenia dokonał Konsul Generalny RP, Krzysztof Grzelczyk. Ze względu na restrykcje Covid-19 w uroczystości mogła uczestniczyć bardzo ograniczona ilość osób: z Federacji Polek przybyła nasza Prezes ZG - Katarzyna Grandwilewska, z Ognia nr 13 Prezes Magdalena Szewczyk i z Ognia nr 1 Irena Kremblewska z synem. Obecna była moja rodzina - córka Julia z mężem Kamilem, mój syn Krzysztof oraz nasi przyjaciele Janusz i Maria Budziakowscy. Wszystkim gościom bardzo dziękujemy. Film można obejrzeć na You Tube i na Facebook'u Federacji Polek.



Uroczystość w Konsulacie RP w Toronto

Naszym ważnym celem jest na pozyskanie nowych członkiń. Umieszczamy informacje o naszej działalności na Facebook'u naszego Ognia, który dalej prowadzi Marzena Walkowiak.



Osobiście uczestniczyłam w dwóch spotkaniach Zarządu Głównego Federacji na Skypie - dnia 17 września i 3 grudnia 2020, na których omawialiśmy najważniejsze sprawy dotyczące działalności Federacji z uwzględnieniem ograniczeń w czasie pandemii. 7 listopada uczestniczyłam w zebraniu na Zoomie KPK Okręg Toronto.



27 stycznia 2020 - Babski Comber - Iwona Bogorya Buczkowska, Katarzyna Grandwilewska, Ania Wolochacz, Cathy Szubert, Małgorzata Rumin, Maryla Bulzacka

Ważnym krokiem działalności naszego Ogniwa w czasie pandemii było przekazanie donacji na pomoc służbie zdrowia do Trillium Health Partners - dołączyliśmy do akcji Zarządu Głównego. Zaczęła się dobra tradycja różnorodnej współpracy z innymi Ogniwami i ZG w dziedzinie pomocy. We współpracy z ogniwem 18 złożyliśmy donacje w postaci ubrań dla dzieci i kobiet, z Ogniwem 13 i ZG Federacji - nasza wiceprzewodnicząca Marzena Walkowiak podarowała paczki dla dzieci i ubrania dla rezerwatu Six Nations.

Na zaproszenie Rady Polonii Świata zorganizowałyśmy wysłanie dwóch paczek do Domu Samotnej Matki w Polsce – poprzez Archidiecezję Płocką. Dziękuję bardzo za pomoc Marioli Rejer, która zakupiła piękne zabawki dla dzieci i apaszki dla matek i pomogła w przygotowaniu paczek do wysyłki. Dziękuję też osobom, które podarowały odzież i kosmetyki – Irenie Kremblewskiej, Marii Budziakowskiej i Jody Melhuin. Przekazałam osobiście ubranka i buty dla dzieci (dziękuję mojej córce Julii za donacje). Zostało to opakowane w kolorowe torby świąteczne i wysłane do Polski przez Polimex w końcu listopada.

Dziękujemy Edycie Tobiasz za podarowanie maseczek szytych przez Panie z nowego Ogniwa nr 16 w Burlington - była to bardzo dobra inicjatywa w czasie pandemii.

*Prezes Ogniwa 1
Iwona Bogorya Buczkowska*



On 27 th of January 2020 we had our Annual meeting at the Copernicus Lodge in Toronto, Marzena Walkowiak, our President, presented her report and proposed to transfer the leadership to Yvonne Bogorya Buczkowski for personal reasons. We thanked Marzena for her contribution to the growth of our branch. The new Board had been elected. A plan of action for this year included meetings, exhibits and charity events in collaboration with other branches. We planned to help in preparations of the 65th Anniversary of our organization.

Due to Coronavirus 19, all our plans have been shattered and we had to reassess what is possible. As of March, we could not meet at the Copernicus Lodge as it is a senior's residence and it had been closed to the visitors. We have maintained telephone, e-mail and Internet contacts and some individual meetings outside. Thanks to Anna Wolochacz, Vice-President of the Board of Directors, for her instructions on the use of Skype or Zoom.



1 marca 2020 r. - Narodowy Dzień Pamięci Żołnierzy Wyklętych pod Pomnikiem Katyńskim - z Ogniwa nr 1 - Iwona Bogorya-Buczkowska, Irena Kremblewska, z Ogniwa nr 17 Krystyna Kamińska. Z prawej strony Ireny Prezes SPK Koło 20 - Sylvia Maniak



On 25 January 2020, together with our President, Katarzyna Grandwilewska, I attended the "Babski Comber" organized by branch No.24. This event attracted many Polish women and was successful.

We have continued presentations of a cycle of films "Life's journey" directed by Marzena Walkowiak. They illustrate life achievement of several distinguished women from our branch -Anna Ejbich, Irena Kremblewska, Krystyna Klemensiewicz and Yvonne Bogorya Buczkowska. The documentary about Irene Kremblewska was presented at the Consulate of Poland in July 2019. One can find more about it in 2019 Informator.

During summer I was working on revisions of the film describing my life journey. Rafal Zimowski from the Polish Studio TV had assisted me in preparing subtitles under the photographs and in the overall editing. This film had been shown at the Consulate of Poland on 13 th of October 2020 on the special occasion of the 50th Anniversary of my marriage. Consul General, Krzysztof Grzelczyk presented us with the Medal. Considering COVID-19, only few guests could have been invited. Katarzyna Grandwilewska, our President, Magda Szewczyk, President, branch No.13 and Irene Kremblewski (branch No.1) and my family: son Christopher, daughter Julie, her husband and few friends were in attendance. The film can be seen on You Tube on Facebook page of the Polish Canadian Women's Federation.

As it is important for us to gain new members, we present information about our activities on the Facebook page of our branch directed by Marzena.

During pandemic, our branch donated funds to Trillium Health Partners. Also, we donated some cloth and children toys to the native community- Six Nations (in co-operation with the Executive Board of our organization). We were invited by the World Polonia Council to participate in their action to help Homes for Single mothers in Poland. Our branch sent two parcels with cloth, cosmetics, and children toys. We thank those who donated either money or goods - Irene Kremblewski, Mariola Rejer, Maria

Budziakowski, Jody Melhuin, Julie Buczkowski.

We would like to thank Edyta Tobiasz for her gift of face masks sewn by the members of her branch No.16 in Burlington- it was a good initiative during pandemic.

*Iwona Bogorya-Buczkowska
President, Branch No.1*



COVID TIME

- On Tomek's departure

The world is trembling
shaking to the ground
The Earth is moving
among the Stars
A magic hand takes us where?
Heaven
another planet
another world
- a better world ?
full of dreams
water and sand
Our souls will be free
We will see each other
again

Human mind cannot comprehend eternity
We are not supposed to know
knowledge is
not given to us
because of Eve's sin
Paradise
Heaven
Hell
It is more
that we can take

But
love is eternal
Soul and spirit
survive and
float in the sky
We will see each other
Again
From far away

Iwona Bogorya-Buczkowska, November 2020

Ogniwo 3, Edmonton, AB

W tym roku działalność naszego ogniwa była bardzo ograniczona ze względu na pandemię.

W styczniu miałyśmy nasz tradycyjny opłatek, a ostatnie normalne zebranie członkiń odbyło się w lutym. Ostatnim wydarzeniem przed ogłoszeniem stanu wyjątkowego było uczczenie międzynarodowego dnia kobiet, w dniu 8 marca nasze członkinie wystąpiły w przedstawieniu zatytułowanym „Portrety słynnych Polek”.



Przedstawienie było ogromnym sukcesem, sala była wypełniona, sporo ludzi musiało stać. W przedstawieniu wystąpiły: Elżbieta Zadora-Paszkowski jako Królowa Jadwiga, Jadwiga Skowrońska jako Emilia Plater, Kazimiera Kozinkiewicz jako Izabela Czartoryska, Ela Jusza jako Maria Curie-Skłodowska, Krystyna Sierko jako Helena Modrzejewska, Urszula Kunikiewicz jako Krystyna Skarbek, Krystyna Kozicka jako Wisława Szymborska i Bożena Wojno jako Magdalena Abakanowicz. Scenografia i reżyseria były pomysłem Bożeny Wojno, teksty były przygotowane przez

Urszulę Kunikiewicz, która jest również autorką drugiego już tomiku poezji, wydane go przez nasze ogniwo.



Na tym się skończyła nasza aktywna działalność, zapanował wirus. 10 lipca miałyśmy zebranie zarządu w gościnnym i przestronnym ogrodzie Wiosny Środy, a 26 września miałyśmy zebranie sprawozdawczo-wyborcze, w sali na tyle dużej, że mogłyśmy zachować przepisane odległości. Wynik wyborów nowego zarządu nie przyniósł wielu zmian. Oto skład nowego zarządu: Prezeska – Halina Madej, Wiceprezeska – Jadwiga Skowrońska, Skarbniczka – Teresa Ignasiak, Sekretarka – Krystyna Sierko, członkinie: Aleksandra Kosińska, Ewa Miles-Dixon, Teresa Szlamp-Fryga, Wiesława Środa, Elżbieta Jusza, Elżbieta Malejczyk, Aleksandra Ławczyńska.



Zdjęcia na str. 10 i 11 - spektakl „Portrety słynnych Polek”

Nasze plany na przyszłość są dość ambitne, ale będą zależały od sytuacji. Mamy w planie następne przedstawienie, tym razem o słynnych Polakach, tradycyjny opłatek pewnie się nie odbędzie, kasyno odsunięte gdzieś w przyszłość, co



bardzo wpływa na naszą działalność charytatywną i organizacyjną. Jesteśmy mimo wszystko w bliskim kontakcie, głównie telefonicznym.

invited guests. The last members meeting of 2020 took place in February and was followed by a theatre performance on March 8th.

Wszystkim naszym Koleżankom i ich rodzinom składamy serdeczne życzenia spokojnych i zdrowych Świąt Bożego Narodzenia, a także wytrwałości w oczekiwaniu końca trudnych czasów.

Ewa Miles-Dixon



The Covid-19 pandemic greatly limited our activities in 2020. However, we began 2020 with our traditional opłatek and as usual we enjoyed delicious food, the warm company of friends, and the thoughtful greetings of

Our branch enjoys celebrating International Women's Day every year. This year on March 8th, we drew attention to the contributions of Polish women with a theatre performance entitled "Portraits of Famous Polish Women". The event was a great success and the audience filled the banquet room at the Polish Hall to overflowing. Our actresses were Elżbieta Zadora-Paszkowski as Queen Jadwiga, Jadwiga Skowrońska as Emilia Plater, Kazimiera Kozinkiewicz as Izabela



Czartoryska, Elżbieta Jusza as Maria Skłodowska-Curie, Krystyna Sierko as Helena Modrzejewska, Urszula Kunikiewicz as Krystyna Skarbek, Krystyna Kozicka as Wisława Szymborska and Bożena Wojno as Magdalena Abakanowicz. The well-received event was organized and directed by Bożena Wojno, and the original texts were prepared by Urszula Kunikiewicz, whose second book of poems was recently published by our society.



Meeting under Covid-19 restrictions

Unfortunately, the pandemic forced us to postpone many of our plans, but we were able to have a board meeting in the spacious garden of Wiesia Środa on July 10th while wearing masks and observing social distance. We held our election meeting on September 26th in a room large enough to accommodate our members and the restrictions put in place by the provincial health authority. The members of the newly elected board of directors are as follows: President – Halina Madej, Vice President – Jadwiga Skowrońska, Treasurer – Teresa Ignasiak, Secretary – Krystyna Sierko, Directors: Aleksandra Kosińska, Ewa Miles-Dixon, Terese Szlamp-Fryga, Wiesława Środa, Elżbieta Jusza, Elżbieta Malejczyk, and Aleksandra Ławczyńska.



Election meeting on September 26th

Our ambitious plans for the future are on hold for now. We are planning another theatre production, but this time it will be about famous Polish men. We always look forward to our traditional opłatek in January but have to postpone it until conditions improve. In addition, our casino volunteer work, which generates funds for our community work, has also been postponed. Even

though we are unable to meet in person, we are staying in touch with each other virtually – mostly by phone and email.

On behalf of our members, we wish you and your families a peaceful and quiet Christmas, and a safe and healthy New Year.

*Ewa Miles-Dixon
Terese Szlamp-Fryga*

Ludzki los
Urszula Kunikiewicz

Ma 90 przeszło lat
wiele wspomnień
mały ogródek za domem
i zraniona nogę.
Musi pójść na operację.
Boi się, że nie przeżyje...

Lub:
ma 31 lat
żonę i dwie małe córeczki
ostra białaczkę
jest w szpitalu.
Boi się, że nie przeżyje...

Lub:
jak co dzień idzie do pracy
zasiada przy biurku
i - nagle pada trupem
zastrzelony przez zamaskowanego terrorystę.
Nie miał czasu się bać, że nie przeżyje...
Taki jest dzień jeden z pierwszych
w Nowym Roku 2015.
Rejestruje ku pamięci potomnych.
Rejestruję ku uwadze żyjących...

Ogniwo 4, Vancouver, BC

Ogniwo nr 4 w Vancouver miało bardzo nietypowy rok z powodu pandemii Covid-19.

Rok 2020 rozpoczął się jak każdy inny rok z naszymi ambitnymi planami jak np. kontynuować nasze tradycje polskie, współpracować z innymi lokalnymi organizacjami polskimi, współpracować z innymi lokalnymi organizacjami kanadyjskimi rozpowszechniać polską kulturę i wzmocnić naszą współpracę między sobą.

W styczniu 2020 r. rozpoczęliśmy nasze działanie „Opłatkami”. Ojciec Jan zaczął spotkanie modlitwą, po której nastąpiło dzielenie się opłatkami, śpiewanie tradycyjnych polskich kolęd przy akompaniamencie gitary siostry Renaty i przy obficie zastawionym stole z tradycyjnymi potrawami bożonarodzeniowymi.



Spotkanie przy Opłatkach i kolędach

Pod koniec stycznia pożegnaliśmy naszą wieloletnią członkinię Jadwigę Keats, która zmarła 21 stycznia 2020 roku w wieku 94 lat. Przez wiele lat była aktywną działaczką i organizatorem różnych projektów, w tym również dla polskich harcerzy w Vancouver.

Luty wydawał się być miesiącem refleksji i planowania dalszych działań. W czasie naszego zebrania miałyśmy okazję obchodzić urodziny jednej z zasłużonych członkiń naszego Ognia.

W marcu uczestniczyliśmy w spotkaniu z Council of Women i jak zwykle było ono bardzo aktywne i tętniące życiem. Tak jak co roku zorganizowałyśmy dla nich lunch, dzieląc się naszymi tradycyjnymi polskimi daniami. Dzięki wysiłkowi i ciężkiej pracy naszych utalentowanych członkiń lunch był wielkim sukcesem.



Pod koniec marca z nadchodzącą pandemią, nasze roczne plany musiały być zmienione i nasza działalność drastycznie zwolniła. Początkowo starałyśmy się być w kontakcie z naszymi członkiniami, aby ocenić ich indywidualne potrzeby i byłyśmy chętne do pomocy w razie potrzeby. Na szczęście większość z nas miała w okolicy członków rodziny i dzięki temu miała dostęp do potrzebnej im pomocy. Starałyśmy się więc utrzymywać ze sobą kontakt, ale tylko przez telefon. Zarządzenia prowincjonalne pozwalały nam tylko na ograniczone podróże czyli lokalne zakupy i nie można było się grupowo spotykać. Te zakazy uniemożliwiały nasze działania. Niektóre organizacje spotykały się regularnie przez Skype lub Zoom, jednak wiele z naszych członkiń nie miało dostępu do urządzeń elektronicznych lub potrzebnych umiejętności, a więc kontakty odbywały się przez indywidualne konwersacje telefoniczne.

Poszczególne członkinie starały się mieć jakieś ciekawe pomysły działania ale ogólnie przez większość czasu byłyśmy odizolowane od naszych regularnych zajęć. Jedyną grupą, która działała regularnie i produktywnie była grupa Council of Women, której członkowie i dwie nasze panie reprezentujące Ogniwo #4 były w stanie uczestniczyć w regularnych zoom zebraniach. Były one aktywnie zaangażowane w dzielenie się opiniami naszego Ognia na różne tematy dotyczące kobiet, takie jak opieka długoterminowa i ochrona seniorów.

W czasie pandemii niektóre z naszych członkiń były blisko związane z naszym polskim kościołem i kilka z nas mogły uczestniczyć w mszy pożegnalnej naszego księdza i jednej z naszych siostr.





W diecezji Vancouver odbył się coroczny dzień Migranta i Uchodźcy. I choć nie mogliśmy w tym uczestniczyć to oddelegowałyśmy dwie rodziny młodych członkiń, które były ubrane w nasze narodowe stroje i reprezentowały Federację Polek i Polonię.

W tym roku, tak jak zawsze, brałyśmy udział w ofiarowaniu donacji na różne cele, w tym także na poparcie naszego Domu Seniora - Kopernik.

Cały ten rok był dużym wyzwaniem dla naszych członkiń i dla naszej organizacji. Z naszym pozytywnym nastawieniem i determinacją nie możemy się już doczekać na dalsze działania w nadchodzącym Nowym Roku.



Branch #4, Vancouver, like everyone else in Canada, had a very unusual 2020 year due to the Covid-19 pandemic.

We started the year as every other year with our ambitious plans to continue our Polish traditions, working with other local Polish organizations, cooperating with other local Canadian organizations to promote the Polish culture, heritage, and to strengthen our cooperation with each other.

In January 2020 we had our "Opłatek." It started with a prayer initiated by our Father John, followed by sharing wishes with opłatek, followed by singing our traditional Christmas Carols in accompaniment of Sister Renate's guitar and sharing our traditional Christmas dishes.

At the end of January we honoured our long time member, Jadwiga Keats, who passed away on

January 21, 2020 at the age of 94. For many years she was a long time activist and organizer of various projects including Vancouver Polish scouts.

February seemed to be the month of reflection and planning to move forward. Also during the meeting we had an opportunity to celebrating one of our long time members' birthday.

In March we participated in the Council of Women meeting and as always it was very active and vibrant. As we do once a year, we organized lunch for them sharing our traditional Polish dishes. The lunch was a big success thanks to the effort and hard work of our talented members.



„Opłatek” and Polish traditional food

By the end of March we were faced with the pandemic, which slowed our activities significantly. Initially we tried to be in touch with our members to



Ogniwo 7, Winnipeg, MB

assess their individual needs and offered help if needed. Fortunately, most of us had extended family members in the area and thus were able to access the needed supports. Since then we have kept in touch with each other by phone only. The provincial order was to do only essential traveling, essential shopping, and no group meetings which put us almost to a standstill in our regular functioning. Some organizations managed to set up regular meeting via Skype or Zoom, however many of our members had no access to the electronic devices or the skills needed and thus the only contacts with each other were by individual phone contacts.

In general individual members tried to be creative but over all we seemed to be isolated from our regular activities most of the time. The only group that was in regular activities was the Canadian Council of Women whose members and two of our representatives were able to participate in regular zoom meetings. They were actively involved sharing our members' opinions on various women's issues like long term care and protecting seniors.

During the pandemic some of our members were closely connected to our Polish Church and a few of us were able to participate in a farewell to our priest and to one of our sisters.

The Vancouver diocese held the annual Migrant and Refugees event. And although we were not able to participate we delegated two young family members who represented the Federation and the Polish community.

During this year we were also aware of the needs of others donating money to other organizations including our polish seniors' home, Kopernik.

Over all this year was very challenging for our members and our organization; however, with our positive attitude and determination we are looking forward to our new-normal in the New Year.



"Były to czasy najlepsze i były to czasy najgorsze, był to wiek mądrości i był to wiek głupoty, była to epoka wiary i była to epoka ateizmu, był to wiek oświecenia i był to wiek ciemnoty; była to wiosna nadziei i razem zima rozpaczy..."

Charles Dickens „Powieść o dwóch miastach”

Charles Dickens napisał te słowa w roku 1859, ale myślę, że mają one odniesienie do obecnej sytuacji na świecie, a także do sytuacji w naszym małym zakątku w Winnipegu i na podwórku Federacji Polek w Kanadzie Ogniwo 7.

Rok 2020 rozpoczął się dla nas tradycyjnym spotkaniem „Opłatkowym”, gdzie jak zwykle delectowaliśmy się smakowitym jedzeniem i snułyśmy plany na nadchodzący rok - nikt nie przypuszczał, że większość z tych planów nie będzie zrealizowana między innymi nasza główna impreza dochodowa “Biesiada”.



Międzynarodowy Dzień Kobiet jest zawsze obchodzony w Ogniwie 7 i co roku staramy się robić coś innego. W tym roku spotkałyśmy się pod koniec lutego, zamiast tradycyjnie w marcu, na grze w kręgle i pizzy. Członkinie Federacji

spędziły ten czas na przyjacielskiej rywalizacji zespołowej, wśród żartów i w miłej atmosferze. Okazało się, że większość bardziej dojrzałych członkiń Federacji jest lepsza w kręgle od swoich młodszych koleżanek, gdyż będąc na emeryturze wiele z nich uprawia ten sport regularnie i są tego widoczne efekty.

Wtedy już słyszało się o virusie COVID - 19, ale to było gdzieś daleko - nie u nas. W dniu 12 marca 2020 roku odnotowano w Manitobie pierwszy przypadek wirusa i 13 marca rząd ogłosił zamknięcie prowincji - zakaz spotkań towarzyskich, zamknięte galerie handlowe, kina, odwołane koncerty, wystawy itp.



Spotkanie „Opłatkowe”

Członkinie Federacji dosyć szybko otrząsnęły się z początkowego szoku i lęku przed nieznanym. Zaczęłyśmy utrzymywać ze sobą częste kontakty e-mailowe; każda pani mogła się wypowiedzieć jak sobie radzi w izolacji, a także dać znać jeżeli czegoś potrzebuje. Staraliśmy się podtrzymywać siebie na duchu, zachęcając się nawzajem do aktywności nie tylko w domu, ale i na świeżym powietrzu.

Zrobiliśmy akcję tzw. „Neighborhood Bingo”. Członkinie dostały przez e-mail karty BINGO z rysunkami rzeczy i obiektów, które można zaobserwować podczas spacerów po swojej najbliższej okolicy (ptak, wiewiórka, rower, znak stopu, hydrant, czerwone drzwi itp). Trzeba je było tylko wypatrzeć, zakreślić i BINGO!

Pod koniec marca odpowiedziałyśmy na zawołanie zarządu “Polish Manor” w Winnipegu, który prosił o pomoc, gdyż niektórzy starsi ludzie nie byli w stanie wyjść na zakupy. Federacja zrobiła zakupy spożywcze dla dziesięciu najbardziej potrzebujących mieszkańców tego budynku, którzy są samotni i nie mają nikogo kto by im pomógł.

Na początku kwietnia przyłączyłyśmy się do akcji „Apaszki dla Agnieszki” zainicjowanej przez Edytę Tobiasz dla koleżanki, która była w trakcie leczenia raka i starciła włosy. Nasze Ogniwo wysłało osiem apaszek na podany adres.

Zrobiliśmy też donację w wysokości \$500 dla Winnipeg Harvest, organizacji, która prowadzi tzw. Food Bank dla biednych ludzi w naszym mieście.

Pod koniec maja obostrzenia związane z pandemią w naszej prowincji zostały trochę poluzowane i pozwolono na spotkania w większym gronie na świeżym powietrzu. Zorganizowałyśmy nasze ostatnie spotkanie przed wakacjami w Kildonan Park, gdzie każda członkini przyniosła swoje składane krzeselko i mogłyśmy usiąść w wielkim kole, z zachowaniem bezpiecznych odległości, aby porozmawiać o minionych miesiącach i po prostu ze sobą być.

Spotkałyśmy się ponownie we wrześniu, także z zachowaniem bezpiecznych odległości i już w maseczkach, aby przedyskutować plan działania



na jesień i zimę, gdyż już wiedziałyśmy, że nie będziemy mogły organizować większych imprez publicznych. Wtedy to narodził się pomysł wirtualnego program pt. „Czytanie po polsku łączy pokolenia”. Celem tego program jest zachęcenie rodziców, dziadków a także dzieci wśród Polonii w Winnipegu, do czytania polskich książeczek dla dzieci, aby zachować i przekazać skarb języka polskiego.

Program rozpoczął się wirtualnie na Facebook naszego Ognia w dniu 11 listopada 2020 i będzie trwał do 22 stycznia 2021. Zachęcamy ludzi aby nagrali siebie, swoje dzieci czy innych członków rodziny, jak czytają fragmenty polskich książek dla dzieci czy znane wierszyki polskich autorów. Opracowałyśmy listę polecanych polskich pisarzy i pozycji książkowych, aby pomóc w wyborze odpowiedniej lektury. Podałyśmy też instrukcje, jak te krótkie filmiki można nagrać i przesłać do publikacji na naszym Facebook. Wszyscy, którzy prześlą nam swoje nagrania będą brali udział w losowaniu nagród książkowych. Mamy nadzieję, że ten program spotka się z pozytywnym przyjęciem, gdyż w obecnych czasach, gdzie nie ma możliwości uczestnictwa w żadnych imprezach. Jest on alternatywą na wartościowe spędzenie czasu z rodziną, a jednocześnie na promowanie języka polskiego.

W dniu 16 października, członkinie Federacji uczestniczyły w wydarzeniu kulturalnym w RBC Convention Center w Winnipeg pod tytułem: „Imagine Van Gogh”. Była to spektakularna i wciągająca wystawa prac Vincenta Van Gogha, która zabrała nas w wyjątkową podróż w głąb obrazów tego artysty. Mogłyśmy podziwiać ponad 200 jego obrazów, w tym niezapomnianą „Gwiazdzistą noc”, „Irysy” i „Słoneczniki”.

Przed Bożym Narodzeniem zorganizowałyśmy wśród członkiń Federacji wymianę wypieków świątecznych. Podzieliłyśmy się na grupy 4-5 osobowe i każda pani upiekła 4-5 tuzinów takich samych ciasteczek świątecznych (tyle ile jest pań w grupie). Każda grupa wydelegowała swojego „elfa”, który rozwiózł te ciasteczka do pań w grupie. Było przy tym wiele radości i oczywiście próbowania wypieków koleżanek.



Członkini Ognia 7 Bogusia Kuciel otrzymuje swoją porcję wypieków świątecznych

Życzenia zdrowych i wesołych Świąt Bożego Narodzenia nabierają w tym roku zupełnie nowego znaczenia, gdyż wiemy jak ważne jest to zdrowie. Wiele z nas nie będzie mogło się spotkać ze swoimi rodzinami, więc z tymi wesołymi świątami różnie może być. Musimy jednak mieć nadzieję, że ta „nowa normalność” nie pozostanie normalnością, a nadchodzący Nowy Rok przyniesie nam nowe rozwiązania do walki z pandemią i wróci nasza „stara normalność” - czego sobie i wszystkim koleżankom z Ogniw w całej Kanadzie serdecznie życzę.

Maria Szymańska





It was the best of times, it was the worst of times, it was the age of wisdom, it was the age of foolishness, it was the epoch of belief, it was the epoch of incredulity, it was the season of light, it was the season of darkness, it was the spring of hope, it was the winter of despair”.

Charles Dickens, “A Tale of Two Cities”

Charles Dickens wrote these words in 1859, but I think they may well pertain to the current world situation, as well as to the situation in our little corner in Winnipeg and in the backyard of the Polish Women's Federation in Canada Branch 7.

The year 2020 started for us with a traditional “Oplatek” gathering, where, as usual, we enjoyed delicious food and spun plans for the coming year - no one imagined that most of these plans would not be implemented, including our key fundraiser “Biesiada Banquet”.

Branch 7 always celebrates International Women's Day and every year we try to do something different. Instead of in March, as in the past, this year we met at the end of February for bowling and pizza. Our members passed this time in friendly team competition with many jokes and a pleasant atmosphere. It turned out that most of the more mature members of the Federation are better at bowling than their younger colleagues, because retired many of them bowl regularly, as the resulting scores showed.

At the beginning you heard about the COVID -19 virus, but it was far away - not here. On March 12, the first corona virus case was recorded in Manitoba, and on March 13, 2020, the provincial government announced a lockdown in the province - ban on social gatherings, closed shopping malls, cinemas, canceled concerts, exhibitions, etc.

The members of the Federation quite quickly regained their footing from the initial shock and fear of the unknown. We started to maintain frequent email contacts with each other - each lady could comment on how she was doing in isolation and let us know if she needed something. We tried to support each other in spirit, encouraging each other

to be active not only at home, but also to get out for air. We did the so-called “Neighbourhood Bingo” activity - each received BINGO cards by e-mail with drawings of things and various items that can be observed while walking in their immediate neighbourhood (bird, squirrels, bicycle, stop sign, fire hydrant, red door, etc.). You just had to see them, circle the drawing and BINGO!

At the end of March, we responded to the request from the management of “Polish Manor” in Winnipeg, who asked for help as some of the elderly persons were unable to go shopping. Federation members did grocery shopping for the ten most needy residents of this block, who were isolated and had no one to do such shopping for them.

At the beginning of April, we joined the “Scarves for Agnieszka” campaign initiated by Edyta Tobiasz for their friend who was undergoing cancer treatment and had lost her hair. Our Branch sent eight scarves to the provided address.

We also made a donation of \$ 500 to Winnipeg Harvest, the organization that runs the city-wide Food Bank for low-income people experiencing a lack of food.



Meeting at the park with maintaining safe distances

At the end of May, the restrictions related to the pandemic in our province were loosened



somewhat and more people were allowed to meet together outside in fresh air. We organized our last meeting before the summer break at Kildonan Park, where each member brought her folding chair and we were able to sit in a big circle at a safe distance to talk about the past months and just be together.



Exhibition "Imagine Van Gogh"

We met again in September, also keeping safe distances and wearing masks to discuss an action plan for fall and winter, because we already knew that we would not be able to organize events where people meet. It was then that the idea of a virtual program arose: "Reading in Polish Connects the Generations." The aim of this program is to encourage parents and grandparents from the Polish community in Winnipeg to read Polish children's books to their children in order to pass on the treasure of the Polish language to the youngest generation.

This program launched virtually on our Branch's Facebook site on November 11, 2020 and will be up until January 22, 2021. We encourage people to record themselves, their children or other family members, reading excerpts from Polish children's books or popular Polish poems. We developed a list of recommended Polish authors and books to assist with choosing appropriate readings. We also provided instructions on how to send in these short videos, which we will publish on our Facebook page. All participants in this program will be entered in a draw for book prizes. We hope that this program will be received favourably because nowadays, where it is not possible to participate in any events, it is an alternative activity for spending time with the family and at the same time promote the Polish language.

On October 16 members of Federation we were able to participate in a cultural experience titled "Imagine Van Gogh" at the RBC Convention Center in Winnipeg. It was a spectacular and immersive exhibition of the works of Vincent Van Gogh, which took us on a unique journey inside the Dutch artist's paintings. We could admire over 200 paintings including unforgettable "The Starry Night", "Irises" and "Sunflowers".

Before Christmas we organized exchange of Christmas baked goods among the members of our Branch. We divided into groups of 4-5 people. Each member baked 4-5 dozen of the same Christmas cookies (as many individuals as there are in the group) for exchange of her baked goods with others in the group. Each group delegated their little "elf", who deliver baked goods among members of the group. It was very enjoyable and tasty experience.

Wishes for a healthy and happy Christmas Season take on an especially important meaning this year, because we value how important that health is. Many of us will not be able to meet our families, so these 'happy holidays' of necessity will be different. However, we must keep hoping that the present "new normal" will not remain and that the coming New Year will bring us new solutions to fight this pandemic and that close-to-our-"old normal" will return - which I sincerely wish for myself and all my colleagues in the Federation Branches across Canada.

B.V. Gajda



Ogniwo 8, Ottawa, ON

Po niespełna trzech miesiącach od początku 2020 roku rozpoczęły się obostrzenia związane z pandemią Covid-19. W związku z tym musieliśmy zrezygnować z wielu planowanych wcześniej przedsięwzięć. Jednym z nich był tegoroczny 38. Konkurs Recytatorski odbywający się zwykle w kwietniu.

Na początku marca spotkałyśmy się z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet. W sierpniu spotkałyśmy się po raz drugi i ostatni w tym roku w parku przy Billings Estate Museum. Przez cały czas pozostajemy w kontakcie mailowym i telefonicznym.

12 maja 2020 r. pożegnałyśmy zmarłą po ciężkiej chorobie Marię Borys - naszą wspianą koleżankę i wiceprzewodniczącą naszego Ognia. Maria była też poetką. Pisała w języku hiszpańskim; kilka wierszy przetłumaczyłyśmy z hiszpańskiego na język angielski i polski. Na j. polski tłumaczyła Marzena Walkowiak z Ognia nr 1.

Brałyśmy udział w Walnym Zjeździe Ottawa Council of Women; Ewa Zadarnowska pełni tam funkcję przewodniczącej do spraw kultury.

Bierzemy udział poprzez ZOOM w codwutygodniowych seminariach internetowych organizowanych na różne tematy związane

z seniorami przez Social Planning Council of Ottawa.

Inne nasze działania oraz dotacje w 2020 roku:

- \$300 dotacja na Food Bank w Ottawie,
- wsparcie finansowe \$250 do dotacji Ognia #24 z Mississauga dla Fundacji Trillium Health Partners oraz dotacji Ognia #13 na pomoc mieszkańcom rezerwatu Six Nations w Ohsweken w rejonie Toronto przez wysyłanie \$100 (luty 2020) i zabawek dla dzieci,
- poparcie strajkujących o swoje prawa kobiet w Polsce,
- przekazanie dotacji \$ 200 na Bibliotekę Polską w Montrealu,
- Przyznanie stypendium edukacyjnego FPK w wysokości \$750 ottawskiemu studentowi drugiego roku studiów doktoranckich w dziedzinie psychologii klinicznej,
- Wysłanie świątecznej paczki o wartości \$200 do Polski dla samotnej matki z dwójką dzieci z województwa rzeszowskiego,
- Ciągły kontakt telefoniczny z osobami samotnymi (wozimy je na zakupy lub przywozimy im potrzebne produkty; czasami również wozimy je na spacer),
- Otrzymanie 40 maseczek ochronnych PPE, które dajemy bezpłatnie potrzebującym,
- Oprawienie wszystkich egzemplarzy Informatorów wydanych w ciągu 55 lat istnienia naszego Ognia, tzn. w latach 1964 – 2019 w 6 ksiąg.



Spotkanie z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet

Nasz portal www.federacjapolek.ca/
Ottawa jest uzupełniany na bieżąco najnowszymi
wydarzeniami.

**Życzymy wszystkim członkiniom i ich Rodzinom
pomyślności w Nowym 2021 Roku !!!**

Ewa L. Zadarnowska
Ogniwo nr 8 FPK



Meeting in the park under the pine tree

On May 12, we attended a funeral service on Zoom to bid good-bye to Maria Borys who passed away after a severe illness. Maria was a wonderful friend and our Branch Vice-President. She was also a gifted writer of Spanish poetry and, to honor her memory, we arranged for a number of her poems to be translated into Polish and English.

We also participated in the General Meeting of the Ottawa Council of Women. Our Branch President Ewa Zadarnowska, is acting as Convener for cultural affairs.

We participated via zoom in seminars held every two weeks by Ottawa's Social Planning Council on a variety of subjects relating to seniors.

Other activities in which we participated and donations dispensed during the year were as follows:

- \$300 donation to the Ottawa Food Bank
- \$250 contribution towards Mississauga Branch #24's donation to the Trillium Health Foundation
- \$100 and toys contributed towards Mississauga Branch # 13's support to members of Six Nations' Reserve at Ohsweken, in Toronto's vicinity
- Participation as co-signer in a letter of solidarity with strikers supporting women's rights in Poland
- \$200 donation to the Polish Library in Montreal
- \$750 scholarship awarded to an Ottawa student enrolled in his second year of a clinical psychology doctoral program



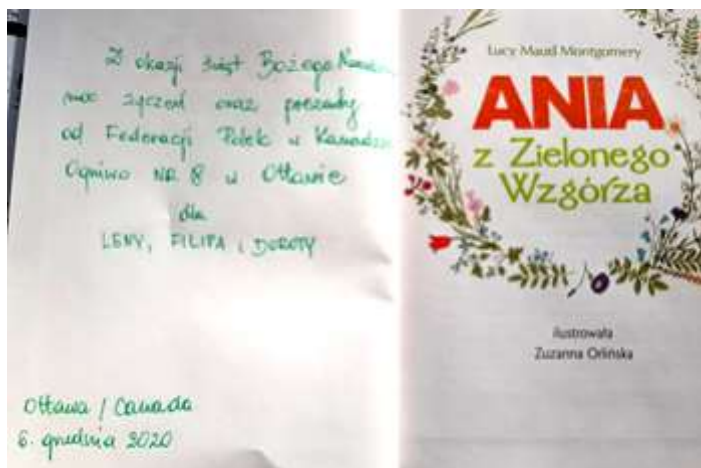
As a result of Covid-19 associated restrictions introduced shortly before the end of the first quarter of 2020, Ogniwo was unable to undertake many of its planned activities. One of these was the 38th Annual Poetry Recital Competition which, as in previous years, was to have taken place in April.

In early March, our members held a gathering on occasion of International Women's Day.

In August, we met again for a second and last time in the year on the grounds of the Billings Estate Museum. Nevertheless, we continued to remain in frequent e-mail and telephone throughout the year.



- Financed a holiday gift package worth \$200 for a single mother and her two children in the Polish Province of Rzeszow.
- Frequent telephone contact with isolated individuals (whom we took shopping or to whom we delivered supplies, as needed, and whom we took sometimes for walks)
- Obtained 40 PPE masks which were then distributed free of charge to people needing them
- Compiled into 6 volumes all the editions of the annual "Informator" magazines published by the Polish-Canadian Women's Federation from 1964 to 2019, namely the fifty-five years of our Branch 8's existence.



Gifts for a single mother and her two children in Poland

Our Internet portal www.federacjapolek.ca/Ottawa is regularly updated with our most recent events.

Ewa L. Zadarnowska
Branch #8 (PCWF)

Wiersze Marii Borys

Kiedy wszystko stanie się pustynią

(z hiszpańskiego tłum. Marzena Walkowiak)

Kiedy wszystko stanie się pustynią
I woda będzie naprawdę błogosławiona
Wtedy pojawi się ognisty rydwan
Z nieba spadną promienie i iskry
I kto spojrzy w górę
Zatraci się na zawsze.

Kiedy wszystko się skończy
Kwiaty, bryza, śpiew
Wtedy popiół przestanie użyżniać
I czarna ziemia stanie się grobem
Oczekując w ciszy Słowa
Które było na początku.

Kiedy wszystko przeminie
Przepowiednie, języki, interpretacje
Wtedy miłość zakręluje na zawsze
I nikt się jej nie przeciwstawi
Krzykiem pełnym złości przeciwko
Niesprawiedliwości
Z powodu jej braku.



Twórcza destrukcja

(z hiszpańskiego tłum. Marzena Walkowiak)

Żeby stworzyć człowieka
Bóg zniszczył ziemię
którą trzymał w rękach

Żeby stworzyć kobietę
Bóg zniszczył żebro
ukradzione śpiącemu mężczyźnie

Kiedy mężczyzna i kobieta
Poznali dobro i zło
Bóg zniszczył ich wymarzone życie
i dał im poznać pustynię.

Odtąd mężczyźni i kobiety
Wciąż naśladują Boga
Tworząc pustynie w poszukiwaniu
Straconego raj.



W samotni mojego domu

(z hiszpańskiego tłum. Marzena Walkowiak)

W samotni mojego domu
Wyje stara lodówka
Brzęczy elektryczny świerszcz
Ogrzewacza
Tykają czarne palce
Zegara kwarcowego
I drewno skrzypi z zimna

W samotni mojego domu
Nie słycać niepewnych kroczków
Dziecka
Ani płaczu niemowląt
O świcie
Nie narzekają dziadkowie
Z powodu reumatycznych bólów kości

W samotni mojego domu
Ani radio, ani telewizor
Nie potrafią przeniknąć ciszy
Absolutnej pustki
Czterech scian.
I szept sumienia
Które woła do mnie ze świętych ikon.

You sleep. Alone.

You sleep. Alone.
Outside the cicadas sing
And the wind whispers
Between the trees.
Eight vultures
Stretch their tired wings
To the rhythm of crickets and cicadas
Marimbas of a sunny afternoon.

You sleep. Alone.
I breathe. Under the closed shop
There are no mosquitos.
And the breeze caresses my back.

I breathe and with me
The forest drinks fresh air
I exhale and the world exhales
The wind dances on high.

You sleep. Alone. Tired.

Soon, tomorrow, I will be rested.
Today I must drink it all.
Alone.
The wine of a sunny afternoon.



Ogniwo 13, Mississauga, ON

Mimo panującej pandemii, która ograniczyła znacznie możliwości naszej pracy charytatywnej, Ogniwo 13 może być dumne z ilości przeprowadzonych akcji.



Wild Wild West - charytatywna zabawa andrzejkowa

W tym okresie zorganizowałyśmy 2 zabawy charytatywne, jedną w listopadzie 2019 roku – „Wild Wild West,” a drugą w lutym 2020 roku – „Walentynki z Ogniwo 13”, które jak zwykle cieszyły się ogromnym zainteresowaniem. Dochód z imprez został przeznaczony na pomoc dla Filipka chorego na ostrą białaczkę limfoblastyczną, Ireny



wymagającej specjalistycznej rehabilitacji neurologicznej po urazie czaszkowo-mózgowym, Adasia chorego na mózgowie porażenie dziecięce, Austina chorego na chorobę Scheuermanna, Arthura chorego na raka oraz jak co roku na pomoc dla naszych podopiecznych z Zespołu Szkół Specjalnych w Sanoku. Serdecznie dziękujemy wszystkim naszym sponsorom oraz gościom za wspaniałą zabawę i wsparcie, które otrzymujemy na każdej naszej zabawie. Dzięki Wam jesteśmy w stanie pomagać potrzebującym.



Mikołajki -2019

W roku 2020 nasze ogniwo nawiązało kontakt z rezerwatem Six Nations w Ohsweke i postanowiło wspomóc najbardziej potrzebujące rodziny

poprzez zbiórkę żywności, ubrań, zabawek, oraz różnych artykułów gospodarstwa domowego. Sytuacja w rezerwacie jest bardzo ciężka. Wiele rodzin ma nieodpowiednie warunki mieszkaniowe i zalega z płatnościami, brakuje funduszy na edukację, opiekę zdrowotną i doprowadzenie czystej wody pitnej. Społeczność rdzennych mieszkańców Kanady od wielu pokoleń nieustannie zmaga się traumą związaną z kolonizacją i Szkołami Stacjonarnymi. Ta trauma międzypokoleniowa spowodowała uzależnienia, problemy ze zdrowiem psychicznym i rozpad rodzin. Poruszone sytuacją postanowiliśmy włączyć pomoc dla mieszkańców rezerwatu jako stały cel naszego działania. W ciągu roku zorganizowaliśmy w sumie pięć transportów. Z okazji Świąt Bożego Narodzenia przeprowadziliśmy również akcję „Świąteczna Paczka”, w której postanowiliśmy obdarować najbardziej potrzebujące dzieci wymarzonymi prezentami. Dzięki wsparciu nieoczekiwanie dużej liczby ludzi o dobrym sercu udało się nam przygotować 107 prezentów. Oprócz prezentów, wypakowane po brzegi 22 duże samochody, zawiozły do rezerwatu żywność i inne rzeczy codziennego użytku. W tym samym czasie zebraliśmy również fundusze na rehabilitację dla Austina oraz obdarowyaliśmy jego rodzinę żywnością, ubraniami i świątecznymi prezentami.

Nasze ogniwo powiększyło się o jedną nową członkinię Jolantę Nowakowską, którą serdecznie



„Akcja Świąteczna Paczka” - pomoc dla mieszkańców rezerwatu Six Nations



witamy i cieszymy się, że zechciała poświęcić swój czas na pracę charytatywną.

Z powodu pandemii, nasze spotkania od marca 2020 roku miały charakter wirtualny. W tym roku po raz pierwszy nie mogliśmy obdarować się Mikołajkowymi prezętami. Dlatego **życzymi sobie i Wam wszystkim jak najszybszego powrotu do normalności oraz zdrowia i wielu sukcesów w 2021 roku!**



Polish Canadian Women's Federation, Branch 13 Year-end summary (2019-2020) Despite the current global pandemic, which limited our charitable efforts in the past year, Branch 13 nonetheless, was able and very proud to execute a number of initiatives.

In November 2019 we organized our annual Andrzejki charity gala themed "Wild Wild West", followed by our annual Valentine's Day gala in February 2020. Both events were extremely successful and well executed. In addition to our continued monetary support for the Specialized School in Sanok, funds raised were donated to the following individuals who desperately required help: Filipek who suffers from acute lymphoblastic leukaemia, Irena, who after suffering brain trauma required specialized neurotherapy, Adas living with cerebral palsy, Austin suffering from Scheuermann's disease, Arthur recently diagnosed with cancer. From the bottom of our hearts, we thank our sponsors and guests for their continued support and generosity which make our events so successful and allow us to meaningfully help those in need.



Valentine's Day - charity gala

In 2020, our group began working closely with individuals from the Six Nations reserve in Ohsweken to provide the absolute basics to the poorest in that community. Throughout our drive we collected food, articles of clothing, toys and home goods for those suffering extreme poverty. Many families in this community have inadequate housing, are unable to pay bills or feed their families. As a community, Six Nations deals with lack of education funding, poor healthcare, and lack of clean drinking water. The Six Nations community as well as many other Native communities in Canada struggle with multigenerational trauma associated with Residential Schools resulting in poor mental health, addictions, and the breakdown of families. We were truly touched by the difficult situation that many members of the Six Nations find themselves in and have decided to work to support those most in need on a continued basis. Throughout the year, we made 5 deliveries of donations. Just in time for Christmas, we executed our "Gift of Christmas" drive where we provided gifts for the neediest children in the community.



"Gift for Christmas" - providing help for Six Nations community

We shared our initiative on our Facebook community and received incredible support from our followers, sponsors, family, and friends. Thanks to their kindness we were able to provide gifts to 107 children. In addition, we delivered 22 vans filled to the brim with food other items to cover basic needs. At the same time, we also collected funds to support Austin rehabilitation and delivered food,

clothes and Christmas gifts for him and his family.



Gifts for Six Nations community

This year we welcomed another member to our group, Jolanta Nowakowska, and are thrilled she chose to join us in our charitable endeavors.



Członkinie Ognia #13



Since March 2020, due to the pandemic, we have held our meetings virtually and for the first time were unable to meet before Christmas and continue our Mikolajki tradition. **Despite these challenges we will continue our charity work and wish each other and all of you much health, success and the return to "normal" in the year 2021!**

Ogniwo 16, Burlington, ON

Nasze sprawozdanie z roku 2020 zakończyliśmy na informacji dotyczącej imprezy dla dzieci pt. „Mikołajki jak z Bajki”.

Jesteśmy bardzo dumne, że w tak krótkim czasie udało nam się zgrać naszą młodą grupę, poprosiliśmy również o wsparcie szczerp „Kartuzy” - (druha Barbara Machut) mający swoją siedzibę w polskiej hali w Burlington, gdzie organizowaliśmy imprezę. Zarząd główny ZNP gmina #17 wsparł naszą inicjatywę. Swoją pomoc zaoferowało też ogniwo #21 FPK z Mississauga.



„Mikołajki jak z Bajki”

Dzięki tym wszystkim organizacjom jak i sponsorom, nie zapominając o prywatnych osobach, byliśmy w stanie zorganizować dla dzieci Bal jakiego już dawno w Burlington nie było.

Całą muzyczną oprawę prowadziła nam DJ Izabela (ogniwo 21), a gwiazdą tego spotkania był oczywiście Św. Mikołaj - druh Andrzej Machut. Na scenie dla najmłodszych wystąpiły dzieci z grupy „Biały Orzeł”.

W przerwie wszystkie dzieci zjadły obiad, a po występach nasz cudowny gość rozdawał im słodkie prezenty, oczywiście była też możliwość zrobienia sobie zdjęcia ze Św. Mikołajem z czego wszyscy chętni korzystali.

Nadszedł luty a z nim „Tłusty czwartek”. W ten cudowny dzień zamiast normalnego spotkania smażyliśmy wspólnie pączki i w ten sposób celebrowaliśmy zakończenie karnawału.



Tłusty czwartek - smażenie pączków

Marzec przyniósł ze sobą PANDEMIĘ wywołaną przez wirusa SARS-COV-2.

W odpowiedzi na zaistniałą sytuację powstała bardzo szybka i spontaniczna akcja „Polki w Kanadzie szyją maseczki”. Dzięki tej akcji poznałyśmy całą grupę cudownych i uczynnych Polek. W przeciągu miesiąca zorganizowałyśmy panie chętnie do szycia oraz materiały, z których były szyte maseczki. Całość logistycznie była koordynowana na specjalnie w tym celu otwartej grupie na Facebook.

To niebywałe, że w tak krótkim czasie udało nam się wyprodukować prawie 1500 maseczek

i dostarczyć je dla najbardziej potrzebujących. Dostarczyłyśmy je w takie miejsca jak:

- Copernicus Lodge - Toronto
- Back Door Mission in Oshawa
- The Village of Tansley Woods - LTC Burlington
- Polish Citizen Seniors Club - Burlington

Specjalny patronat nad tą akcją wzięła nasza MPP Natalia Kusendova. W podsumowaniu tej akcji pragnę zacytować A. Carnegie:

„Praca zespołowa to paliwo które pozwala zwykłym ludziom na osiągnięcie niezwykłych rezultatów”.

Z początkiem kwietnia nasza Joasia Maroussis propagowała akcję „Apaszka dla Agnieszki”. Celem tej inicjatywy było emocjonalne wsparcie jej wspaniałej, chorej na „multiple-myeloma” Przyjaciółki. Nie było to łatwe zadanie ze względu na pandemię; Joasi jednak udało się namówić nasze koleżanki z Facebook’a, by pod podany adres wysyłały swoje apaszki. Ta akcja ma jeszcze jedno nieoczekiwane zakończenie - otóż Agnieszka wstąpiła w szeregi naszego ogniwa - i to jest jedna z piękniejszych wiadomości tego roku. Tym bardziej że całkiem niedawno obwieściła nam remisję swojej strasznej choroby. BRAWO Agnieszka!

Pandemia nadal trwała, ale my korzystając z chwilowego rozluźnienia postanowiliśmy spotkać



„Mikołajki jak z Bajki” - Ogniwo 16 i Ogniwo 21



się choć na zewnątrz, by odetchnąć i nacieszyć się swoim towarzystwem. Okazją ku temu okazała się czerwcową „Noc Kupały”. Przygotowałyśmy wianki z polnych kwiatów i o zachodzie słońca puszczaliśmy je na wodzie. Zabawa była przednia, tym bardziej że zamiast rzeki czy jeziora do dyspozycji miałyśmy basen.



Noc Kupały

Czas izolacji i brak naszych regularnych wizyt starałyśmy się zastępować spotkaniami online wymyślając co jakiś czas ciekawe tematy naszych zebrań, w większości wykorzystując nasze wspólne zainteresowania jakimi są kulinaria. I tak, wspólnie choć wirtualnie, uzupełniałyśmy nasze domowe spiżarki, chętnie dzieląc się domowymi przepisami. Było też pieczenie chleba i oczywiście przygotowanie świątecznych ciasteczek, tym razem przez nasze dzieci.

W grudniu nasza najnowsza członkini Agnieszka wspólnie z Anią przygotowały kartki bożonarodzeniowe dla wszystkich sponsorów, a także dla zaprzyjaźnionego klubu Seniora przy Polskiej Hali w Burlington.

Cudownym wydarzeniem tego roku były narodziny córeczek naszych członkiń: Emilki - córki Eweliny Mydel – Wrobel i Julki - córki Eweliny Dorosz. Oba mamusiom gratulujemy. Dumne Ciocie mają nadzieję, iż obie dziewczynki niebawem będą brały czynny udział w naszych imprezach.

Podsumowując ten rok podświadomie nasuwa się zdanie, iż nie należał on do najłatwiejszych, ale my ze wszystkich sił staramy się pielęgnować nasze relacje i wspierać nawzajem jak tylko jest to możliwe. I tego Wam również życzymy

drogie koleżanki!

Edyta Tobiasz

Przewodnicząca Ogniwa #16



Our last update from 2020 ended on information regarding our event for children titled “St. Nicholas Ball as from fairy tale”.

We are very proud, that in such short time we managed to mobilize our “young group”. We also asked scout’s tribe Kartuzy (and their leader Barbara Machut) based in the Polish Hall in Burlington for cooperation and help, as we held the event there. Leaders of the community supported our event. Branch #21 from Mississauga also graciously offered their help.

Thanks to all the above mentioned organizations, business’ sponsors and private help - we were able to organize a Children’s Ball that had not been seen in Burlington for a long time. DJ Izabela (branch #21) professionally played fantastic music. The star of the Ball of course was Saint Nicholas (scout leader Andrzej Machut). We also had a special performance from the children’s folk dance group “White Eagle”.

During a break children and families ate a home style dinner, and after all entertainment and games - the guest of honour gave away small gifts of sweets. Everyone interested had the opportunity to take a photo with St. Nicholas.



“St. Nicholas Ball as from fairy tale”



Next, February came, and Fat Thursday. On that fun day we have met and made Polish donuts to celebrate the end of Carnival in place of our regular meeting.



Making Polish donuts

March brought a SARS-COV-2 virus PANDEMIC.

Our initial response to the pandemic and shortage of personal protection equipment was spontaneous mission "Polish women in Canada are sewing facemasks". In a short time of just one month we organised materials to sew masks. The logistics were coordinated through a specially created Facebook Group. In this short time the group managed to sew 1500 cloth face masks which were picked up and delivered to:

- Copernicus Lodge in Toronto
 - Back Door Mission in Oshawa
 - The village of Tansley Woods - LTC home in Burlington
 - Polish Citizen Seniors Club in Burlington.
- Special patronage over this mission was given by our MPP Natalia Kusendova. In summary to this action I would like quote A. Carnegie:

"Teamwork is the fuel that allows common people to attain uncommon results".

At the beginning of April our Joanna took lead in an initiative "headscarf for Agnes". The goal of it was emotional support to our wonderful friend who battled a rare cancer multiple myeloma. This was not an easy task largely due to already established pandemic. We managed to engage

many of our social media fans to send in a headscarf to a provided address. We not only received many scarves - but also beautiful letters and get well cards for Agnes. Most wonderful and unexpected result was - Agnes joined our group and that with her return to health is one of the most amazing news of the year! Bravo Agnes!



Pandemic is still around, however we took advantage of short relaxations of lockdown rules and decided to meet in a backyard meeting, so that we can relax and enjoy to see each other. For that one magical evening - we chose - the summer solstice evening. In an ancient Polish tradition - we created beautiful floral wreaths made up of wild flowers. At sundown we set them on water. We had a lot of fun - especially that we did not set the wreaths in river or lake - rather on a swimming pool. We made the best with what we had and what we were allowed to do.

The isolation time and the lack of our regular visits we replaced with regular online meetings - always striving to have a relevant topic to chat about. We realized that many of us have common interests - such as culinary hobbies. We exchanged many tips and recipes and inspired each other virtually to fill up our winter pantries with homemade preserves. We also baked a lot of homemade bread and holiday cookies - especially with our children.

In December - our newest member Agnieszka with Ania prepared traditional Christmas Cards to be mailed out to all our sponsors as well as our befriended Senior's Club in Polish Hall in Burlington.

Two additional wonderful events took place this year. The birth of daughters of two of our members: Emilka - daughter of Ewelina Mydel-Wróbel and Julka - daughter of Ewelina Dorosz. We congratulate both mommies! Proud Aunties are hoping that both girls will join us in our events.

Summing up this year, it is subconsciously that it was not the easiest one, but we are trying with all our strength to nurture our relationships and support each other as much as possible.



And this is what we wish you dear ladies from our Federation.

Translated by Joanna Maroussis



Ogniwo 17, Markham, ON

Nowy Rok 2020 zaczął się dla nas bardzo miło, nikt nie przewidział skutków chińskiego wirusa.

Coroczny Opłatek odbył się bez przeszkód na początku stycznia u naszej Ewy Pachuckiej. To już wieloletnia tradycja i nie wyobrażamy sobie, aby mogło być inaczej. Na świąteczne ucztowanie każda

z nas przyniosła coś na stół. Po modlitwie, dzieliłyśmy się Opłatkami, śpiewałyśmy kolędy.

Następne spotkanie dotyczyło wyborów i sprawozdania za ubiegły rok.

Udzielono absolutorium dla ustępującego Zarządu, po czym ponownie wybrano na stanowisko:

- Przewodnicząca - Krystyna Kamińska
- Zastępczynie - Anna Groszkowska i Ewa Pachucka
- Komisja Rewizyjna - Krystyna Wojtarowicz, Hanna Piro, Michalina Czyżykowska
- Sekretarz - Anna Grabowska

Zebranie nasze odbyło się w Walentynki, gospodyni, Marianna Piwoni przygotowała oprawę serduszkowo - czekoladową.

Przygotowano plan działania na rok 2020, ze szczególnym uwzględnieniem obchodów 25-lecia istnienia naszego ogniwa.





Zebranie wyborcze



Wianki

Niestety, koronawirus pokrzyżował nasze plany.

Z powodu lockdown, aby nie tracić kontaktów towarzyskich, spotykałyśmy się na ZOOM -ie kilkakrotnie, dzieląc się swoimi doświadczeniami i problemami jakich doświadczaliśmy podczas tego nieprzyjemnego czasu.

Kiedy pozwolono nam na spotkania w małej liczbie, Krysia Kamińska zorganizowała spotkanie w ogródku, co było miłą odskocznią od siedzenia w domu.

Kolejnym jej pomysłem było spotkanie „Wiankowe” - po spacerze nasze piękne wianki popłynęły z nurtem rzeki Petite Creek w Markham.



Spotkanie „wiankowe”

W październiku uczestniczyłyśmy we Mszy Świętej w naszej intencji.

W listopadzie delegacja uczciła Święto Niepodległości spacerem nad jeziorem Ontario, co miało się kwalifikować jako „III Bieg Niepodległości” - inicjatywa Konsula Generalnego.



Bieg Niepodległości





Ogniwo 18, Hamilton, ON

W tym roku nie byliśmy w stanie zdobyć żadnych przychodów, ale z naszej kasy przeznaczyliśmy:

- \$ 200 dla kształcących się dwojga dzieci na Dominikanie (wspomagamy je od kilku lat)
- \$ 400 wsparcie dla parafii Matki Boskiej w Scarborough (dzięki księżom mogliśmy wcześniej zarobić sporo \$\$),
- \$ 100 dla potrzebującej rodziny z parafii,
- \$ 50 na leczenie (sp, Roberta Szelażka),
- \$ 50 dołożyliśmy się do wysyłki paczki do Domu Samotnej Matki.

W związku z dość ostrymi wymianami poglądów na temat odbywających się w Polsce wydarzeń, stanowisko naszego Ognia jest dość jednoznaczne. Charytatywna działalność Organizacji FPwK oparta jest na demokratycznych i chrześcijańskich zasadach. Obecne wydarzenia w Polsce, w Europie Zachodniej wymuszają na nas angażowanie się również politycznie. Musimy bronić naszych wartości, które tworzą naszą narodową tożsamość takie jak język, tradycje, oparcie o kulturę łacińską, bo to tworzy nas i nasz polski naród. Powinniśmy mieć odwagę, aby przeciwstawiać się atakom na Kościół, na naszą wiarę, walczyć o suwerenność Polski.



Z okazji Świąt Narodzenia Pańskiego wszystkim naszym koleżankom życzymy radości, miłości i pokoju oraz wielu łask Bożych na Nowy 2021 Rok.

Anna Grabowska

Ubiegły rok był dla nas, tak jak dla większości ludzi na świecie, trudnym okresem wyrzeczeń i izolacji. Zamiast planowanych zebrań i spotkań, musieliśmy korzystać z telefonu i programów komputerowych, żeby kontynuować swoją działalność. I co najważniejsze, nie zapominać o naszych koleżankach emerytkach, szczególnie tych, które mieszkają same i dla których rozmowa telefoniczna była ważna forma kontaktu ze światem.



80. urodziny Zofii Kata, Ogniwo 18 i Symfonia, luty 2020

Ze względu na pandemię musiałyśmy zrezygnować z planowanego wyjazdu na Festiwal Shaw i na koncert Jana Lisieckiego w Stratford. Po zawieszeniu Festiwalu Borysa Brota nie mogliśmy słuchać muzyki klasycznej na żywo, ale na szczęście zostały nam nagrania wirtualne. Muzyka pozwoliła nam przetrwać ten ciężki okres.

Ogniwo 18 reprezentowało Zarząd Główny Federacji Polek, składając piękny wieniec 14 czerwca na Cmentarzu Hallerczyków Błękitnej Armii w Niagara-on-the Lake przez Katarzynę Grandwilewską i Iwonę Rabiej (zdjęcie str. 2).

Braliśmy udział w proteście przeciwko planom zamknięcia polskiego oddziału Credit Union, jedyne banku polskiego w Hamilton. Zebraliśmy dużo głosów przeciwko zamknięciu, ale mimo wszystko decyzja zarządu w Toronto przeważała i będziemy zmuszone przenieść konto Ognia 18 do innego banku.

Po długim okresie izolacji byliśmy spragnione bezpośrednich kontaktów i korzystając z dobrej pogody zorganizowałyśmy parę spotkań w plenerze. Pod koniec czerwca był to piknik za miastem u Alicji Rzynek, we wrześniu wzięłyśmy udział w Walkatonie w Dundas, a w listopadzie uczestniczyłyśmy w Marszu Niepodległości.



Piknik Ognia 18 na farmie Alicji Rzynek w Dundas



Walkathon, Dundas Trail



Marsz Niepodległości, 102 rocznica Niepodległości Polski

Jeśli chodzi o naszą działalność społeczną, to skoncentrowałyśmy się na akcjach charytatywnych i pomocy osobom w potrzebie, zarówno w Kanadzie jak i w Polsce. Przekazałyśmy donacje w wysokości \$500 dla Szpitala Trillium, \$100 dla Domu Polskiego, \$50 dla Szkoły Polskiej, oraz liczne donacje do domów pogrzebowych na konta wybrane przez rodziny zmarłych osób spokrewnionych z członkiniami naszego Ognia. W sumie Ognio 18 przekazało prawie \$1,500 na cele charytatywne.

W maju i sierpniu Ognio 18 wzięło udział w programie „Fight Hunger Spark Change” przygotowując posiłki dla osób bezdomnych. Słowa uznania należą się przede wszystkim trzem koleżankom: Kasi Grandwilewskiej, Jadzi Kaluskiej i Alicji Rzynek, które przygotowały domowe obiady dla 60 osób.

W listopadzie i grudniu poparłyśmy akcję pomocy dla Indian w Rezerwacie Six Nations zorganizowaną przez Ognio 13. Udało nam się zebrać dużo odzieży dla dzieci i kobiet, pościel, oraz artykuły spożywcze, które zostały dostarczone przez Kasię Grandwilewską i Irene Szawan. 22 grudnia Kasia Grandwilewska zawiozła dwa duże pudła z zabawkami dla dzieci na Boże Narodzenie.

Odpowiadając na apel Polonii Świata o pomoc dla samotnych matek w Polsce wysłałyśmy dwie paczki do Diecezji Bielsko-Częstochowskiej i Domu Samotnej Matki w Częstochowie. W pakowaniu i wysyłce paczek pomagały Danuta



Przed nauką salsy

Sadurska, Irena Szawan i Kasia Grandwilewska. Trzecia paczka była przygotowana osobiście przez Bogdę Gil i wysłana na adres Oazy Samotnej Matki w Częstochowie. Ponadto Bogda wysłała paczkę z butami dla zakonnic w Alpach we Włoszech.

Tak więc pandemia pomogła nam w ocenie tego, co jest najważniejsze w naszym życiu, a więc troska o najbliższych oraz pomoc dla osób, które potrzebują pomocy w trudnych sytuacjach życiowych. Ta właśnie świadomość będzie kierować naszą pracą w przyszłości.

Nina Kolesnikoff



The past year was a difficult year that forced us to make many sacrifices and to establish different priorities. In place of the regular meetings and social events, we had to depend on the telephone and computer programs to continue our activities. Most importantly, we needed to keep in touch with our senior members for whom a telephone conversation was an important link with the outside world.

After a long period of self-isolation we were eager to see each other and organized several get togethers, all taking place outdoors. At the end of June we had a great picnic at Alicia's place in Dundas, and in the fall we participated in the Walkathon and the March of Independence.



Katarzyna Grandwilewska i Irena Szawan at the Six Nation Reserve



The most important part of our activities last year involved charity work which included preparation of meals for the homeless, organized by the Salvation Army Food Bank, the collection of clothing, food and toys for the Indians of the Six Nation Reserve and several parcels sent to single mothers in Poland and a nunnery in the Alps, Italy.



Katarzyna Grandwilewska i Danuta Sadurska pakują paczki dla samotnych matek z dziećmi w Polsce

Thus the positive effect of the pandemic was the realization of what is the most important part of our lives, namely the care for our families and the help to others in difficult circumstances. This awareness will definitely guide our work in the future.

Nina Kolesnikoff



Ogniwo 20, Windsor, ON

Rok 2020 był inny niż wszystkie lata, jakie każda z nas doświadczyła, był inny dla całego świata, tego świata, jaki znamy, ale zacznę od początku...

W styczniu, mieliśmy Opłatek naszej organizacji i zaprzyjaźnionej Placówki 126, czyli lokalnych weteranów. Zaprosiliśmy też kilka osób z Michigan, USA, z Okręgu VI-go SWAP (Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej) oraz redaktora radiowego z Detroit pana Jerzego Różalskiego. Śpiewaliśmy kolędy, podzieliliśmy się opłatkiem i wspólnie spożyliśmy smaczny polski obiad w sali „Kraków” klubu „Dom Polski”. Dodam jeszcze, ku naszej radości, znowu wszystkie fanty z naszej, czyli gospodarzy, loterii poszły tuż za rzekę Detroit, do naszych amerykańskich gości.



Oplatek Ognia 20 i Weteranów w Sali Kraków w Klubie Dom Polski - styczeń 2020

Trzeba zaznaczyć, że ten rok zaczął się w miarę normalne, kilka osób zaplanowało sobie urlopy na południu, a nawet niektórym to się udało zrealizować przed zamknięciem południowej granicy z USA w połowie marca 2020. Jeszcze zimą, bo w lutym, zamknęliśmy ubiegłoroczny konkurs Nasze Talenty, który poświęcony był odzyskaniu przez Polskę niepodległości w 1918 roku. Wyłoniliśmy 6-ciu finalistów, a byli to: Marysia Zalewska - śpiew, Zosia Radwańska - wypracowanie, rodzeństwo Brisa i Franco Sinarscy - rysunki, Zoe Gala - rysunek, Adriana Litwin - gra na skrzypcach. Prace zostały



nadesłane w formie elektronicznej. Nagrody i dyplomy planowałyśmy rozdać w czasie Akademii 3-cio Majowej, tak jak w 2018 roku (robimy konkurs raz na 2 lata). Jednak pandemia na to nie pozwoliła. Nikt się nie spodziewał co to będzie za zmora dla nas wszystkich...



Zosia Radwańska z mamą i bratem

Ale cóż, życie idzie do przodu, skoro nasi rodzice czy dziadkowie przeżyli wojnę a niektóre z nas zaliczyły nie bardzo lekkie życie pod reżimem komuny w Polsce, więc nie powinnyśmy się poddawać czy za wiele narzekać, prawda?

I tak więc 15 sierpnia 2020 zebrałyśmy się z rodzinami pod Pomnikiem Weterańskim w Windsor i razem z członkami Placówki 126 SWAP. Tam uczciliśmy 100 rocznicę Bitwy Warszawskiej połączonej z Dniem Żołnierza, a po uroczystości wraz z Weteranami udaliśmy się do pobliskiego klubu Legionu (był otwarty) na poczęstunek.

W październiku popartyśmy Michelle Gajewski, córkę naszej koleżanki Heleny Gajewskiej. Michelle startowała w wyborach na radną w okręgu 7 w Windsor. Niestety niewielu naszych rodaków poparło tą inicjatywę, a szkoda, powinniśmy przecież starać się promować naszą młodzież, aby zajmowała ważne funkcje w kanadyjskiej administracji państwowej. Michelle kandydowała na miejsce radnego, które w jesieni 2019 roku zwolnił nasz rodak, Irek Kuśmierczyk. Był to drugi Polak z naszej okolicy, który wszedł do polityki. Został on wybrany jako MP do Parlamentu Kanady. Pierwszym politykiem wybieranym na MPP w latach (1959-1987) był śp. pan Bernard Newman, syn polskich

Żydów, osoba niezwykle przychylna Polakom.

Drugą ważną rocznicą, którą uczciliśmy było 11 listopada 2020, bo w tym dniu, 102 lata temu, Polska Odzyskała Niepodległość! Podobnie jak latem pod Pomnikiem Weterańskim wraz z członkami Placówki 126 i polskimi harcerzami zebraliśmy się, aby wspólnie złożyć wieńce, zapalić znicze i oddać cześć poległym Weteranom i tym co walczyli za Polskę na wszystkich frontach w I i II wojnie światowej, a nasza Przewodnicząca Ogniw 20 wygłosiła okolicznościowy referat.



Ogniwo 20, Placówka 126 i harcerze przy Pomniku Weteranów w dniu 11 listopada 2020

W grudniu 2020 odpowiedziałyśmy na apel naszej Przewodniczącej Kasi Grandwilewskiej i wysłałyśmy paczkę ze środkami czystości na adres Matki z Dzieckiem i Kobiet w ciąży na terenie Diecezji Elbląskiej. Dla nas informacja Ani Wołochacz dotycząca sklepów wysyłkowych w Polsce była wprost bezcenna i znacznie ułatwiła nasz cały proces wysyłki. Pomimo pandemii spotykałyśmy się sporadycznie i cały czas ze sobą utrzymujemy kontakty telefoniczne.

Od grudnia 2020, dodatkowo mamy „lockdown” w naszym mieście i kontakty między nami są już wyłącznie telefoniczne i elektroniczne.

W styczniu 2021 nasz tradycyjny od kilku lat Opłatek z Weteranami się nie odbędzie, bo nie wolno jest się nam spotykać, a granica z USA jest nadal jest zamknięta. Ale nie tracimy ducha i myślimy, że rok 2021 będzie lepszy. Najważniejsze jest, aby mieć plany na przyszłość i oczywiście nie zachorować! I teraz dopiero widzimy jak kruche jest życie i jak delikatny jest nasz organizm i że największy skarb każdego człowieka to przecież zdrowie!



Ogniwo 20 i Weterani pod Pomnikiem Weteranów w ramach obchodów 100-lecia Bitwy Warszawskiej, 15 sierpnia 2020
Branch 20 with Polish Veterans from Post 126 on Polish Soldier's Day at the Polish Veterans Monument in Windsor

***A więc w Nowym 2021 roku serdecznie
 pozdrawiamy Federację Polek w Kanadzie
 i życzymy wszystkim koleżankom z rodzinami
 dobrego zdrowia, a naszej Organizacji wspaniałej
 dalszej działalności - we shall overcome!***

*Arleta Sziler, Przewodnicząca Ogniwa 20
 Windsor, Ontario*

present.

In February we finalized an art contest "Our Talents" and this one was titled "Poland and I". We selected fantastic six finalists, Polish-Canadian kids from our area, grade 1-8. They send us their works in singing, writing poems, or painting.

Then was Aug 15, 2020, Polish Soldier's Day, and we went to commemorate this day with Polish Veterans from Post 126 at the Polish Veterans Monument in Windsor. This day was also marking 100 anniversary of the Victory over the Bolsheviks, who attacked Poland in 1920 and near Warsaw. They were defeated by much smaller Polish army on that exact day - no wonder this battle in history is called "Miracle on the Vistula River".

The same monument witnessed our another gathering on Nov 11th, this time we marked not only Canadian Memorial Day but also 102 Anniversary of Poland regaining Independence. At this event were also the members of the Polish Army Veterans Post 126 and representation of local



The year 2020 was drastically different than any other year in our history. Worldwide pandemic started to rule lives in Canada from March 2020. But still, our Branch #20 in Windsor accomplished few things.

In January, before all this has happened, we organized the Christmas Party for our members and families. Like last year we did it together with members of the Polish Army Veterans Post 126 in Windsor, because two of our husbands belong to this organization. Few guests from Detroit, Michigan were also invited. Polish food, sharing "oplatek", carol singing, lottery and a great atmosphere were



Polish Boy Scouts.

In December we send a parcel to Poland to Women's Shelter in the city of Elblag, in northern Poland-thanks God for on line ordering and delivery!

Thru this pandemic we all realized how fragile our live is that we have to do anything possible to protect it!

We hope this situation will change in 2021 and we wish all ladies from the Polish Canadian Women's Federation excellent health and excellent plans to look forward into the future – together we shall overcome!

*Arleta Sziler-President
Polish Canadian Women's Federation
Branch 20 in Windsor*

Ja i Polska

Zosia Radwańska, 10 lat

Gdzieś daleko, za oceanem
Tam gdzie tata poznał mamę
Jest mój dom.
Tam, gdzie góry są wysokie
Morze, aż nie sięgasz wzrokiem
Jest mój dom
Tam gdzie orzeł biały
piękny i wspaniały
Jest mój dom
Tam gdzie flaga biało czerwona
Dumnie powiewa we wszystkich stronach
Jest mój dom
I chociaż mieszkam stamtąd daleko
Bo za oceanem, górą i rzeką
Tam jest mój dom
I chociaż jestem jeszcze mała
To wiem i zawsze będę wiedziała
Że nieważne gdzie mieszkamy
Polskę na zawsze w sercu mamy.
I wiem o tym na pewno
Że ja i Polska to jedno!



Ogniwo 21, Mississauga, ON

Rok 2020 dla ogniwa 21 był trudnym rokiem, jak dla wszystkich. Jak wiemy pandemia covid-19 nie pozwoliła na realizację naszych planów, które miałyśmy zapisane w kalendarzu na ten rok.

Do momentu ogłoszenia pandemii, czyli na przełomie styczeń - marzec udało nam się pokryć koszty rehabilitacji 2-letniego Wiktorka borykającego się z niedowładem kończyn dolnych. Rrehabilitacja była na tyle skuteczna, że chłopczyk w miarę stabilnie siedzi, a nawet raczkuje. Niestety okres pandemii przerwał ciąg dalszy rehabilitacji, mamy tylko nadzieję, że wkrótce będziemy mogły w dalszym ciągu pomagać rodzicom Wiktorka w walce o sprawność dziecka.

Rok 2020 okazał się również bardzo trudnym dla naszych dwóch koleżanek, członkiń naszego ogniwa, które znalazły się w ciężkiej sytuacji życiowej. Po wspólnej jednogłośnie decyzji wspomogłyśmy finansowo nasze członkinie. Zorganizowałyśmy również transport, w celu przewiezienia mebli od darczyńców dla kobiety, która uciekła z domowego piekła i wynajęła mieszkanie, by rozpocząć nowy rozdział w swoim życiu.



Spotkanie Pań z Ogniwa 21

Przez ten cały czas starałyśmy się utrzymywać kontakt, oczywiście zgodnie z zarządzeniami, wspierałyśmy się wzajemnie, rozmawiałyśmy wstępnie o planach na rok 2021. W miarę możliwości spotykałyśmy się w niewielkim gronie, bo przecież jesteście federacyjną rodziną.



Spotkanie przy „ognisku”

***Dla wszystkich Pań z Federacji Polek w Kanadzie
przesyłamy życzenia zdrowia i wytrzymałości na
Nowy Rok 2021 i oby już nic nam nie przeszkodziło
w realizacji naszych planów.
Pozdrawiamy serdecznie!***

Ogniwo 21, Mississauga



Year 2020 for all of us was a difficult year. The Covid-19 pandemic did not allow us to realize our projects planned for the year.

Just at the beginning of the year, before the lockdown, we were able to help the 2 year-old boy, Victor, covering the cost of the treatment and rehabilitation.

Victor was born with paraplegic symptoms and fast help was essential for the results. After the first part of treatment the results were visible, enabling some mobility and giving his parents hope for possible improvement.

Unfortunately the pandemic stopped the continuation of his rehabilitation but when it is over, we will help in any way possible with his recovery. The pandemic disaster in 2020 was for many people the cause of financial hardship.

Two of our members found themselves in a catastrophic life situation and we did everything possible to help them financially and emotionally, providing food, necessary items and support.

Our branch was in close contact on the



Panie z Ognia 21

internet or in small groups, planning already for the next year to work more to compensate for our losses.



Our „Branch Family”

We have common dreams and feel like we belong to the Federation Family.

Wishing all members of PCWF a good health and determination in the New Year to achieve your goals!

Best regards from Branch 21!



Ogniwo 24, Mississauga, ON

Rok 2020 zaczął się dla naszego ogniwa od naszej corocznej zabawy integracyjnej kobiet. Piąta edycja Babskiego Combra była wyjątkowo udana, przybyło 300 kobiet, a sponsorstwo imprezy dokonane przez polskie lokalne biznesmanki przekroczyło \$4000. Uczestniczki miały okazję nawiązać nowe znajomości, wymienić się zawodowymi doświadczeniami i dobrze się bawić w kobiecym towarzystwie. Swoją obecnością zaszczyliła nas żona Konsula Generalnego, pani Jolanta Grzelczyk, z konsulatu Generalnego RP w Toronto, przewodnicząca i wiceprzewodnicząca Zarządu Głównego Federacji Polek w Kanadzie Katarzyna Grandwilewska i Iwona Bogorya-Buczkowski oraz pani Maryla Bulzacka.



Ogniwo 24 - organizatorki „Babskiego Combra - 2020”

Ze względu na restrykcje związane z Covid-19 odbyła się tylko jedna sesja Programu Polish Storytime, podczas której dzieci uroczyście obchodziły Dzień Serduszkowy tworząc serca z papieru, którymi mogły później obdarować swoich Walentych i Walentyny. Dzień Polskiej Flagi, Konstytucji 3-go Maja oraz Dzień Matki dzieci uczęszczające na nasz program celebrowały podczas wirtualnego spotkania zorganizowanego przez Dagmarę Ulanowski na ZOOM.

Wraz z konsulem RP w Toronto, Radiem 7, Radiem Polonia, ZNP w Kanadzie oraz polską Biblioteką z Mississauga zorganizowałyśmy Narodowe Czytanie w ogrodach konsulatu RP w Toronto. W tym roku czytałyśmy „Balladynę”



Juliusza Słowackiego. Wydarzenie połączone było z rodzinnym piknikiem, na którym dzieci próbowały swoich sił w czytaniu polskich wierszy zawierających wyrazy/zdania z bardzo trudną wymową. Była też okazja do zrobienia koszyczka i napełnienia go malinami.



W ogrodach RP Konsulatu - Narodowe Czytanie - 2020

Wzięliśmy udział w akcji organizowanej przez Konsulat RP w Toronto dotyczący 76. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego. Małgorzata Fazio nagrała trzy powstańcze piosenki, które opublikowane zostały na stronach facebooka, w tym konsulatu w Toronto. Piosenka „Hymn Szarych Szeregów”, pobiła rekordy zeszłorocznej oglądalności strony ZG na FB mając 3300 odsłon na różnych kontynentach. Była to też świetna reklama działalności Federacji, która zwiększyła zainteresowanie naszą stroną na Facebooku.

W październiku 2020 roku w Centrum Jana Pawła II w Mississauga, odbyła się trzecia edycja „Nocy w Bibliotece”. Jest to czytelniczy program

zainicjowany przez panią Konsul Jolanta Grzelczyk, celem którego jest uwrażliwienie dzieci na czytanie książek. Jak co roku było dużo artystycznych i czytelniczych zajęć, wirtualne spotkanie z autorką książek dla dzieci Agnieszką Frączek. Na zakończenie programu dzieciom i organizatorom Konsul Generalny RP w Toronto Krzysztof Grzelczyk wręczył dyplomy i książkowe nagrody. Ogniwo 24 Federacji Polek w Kanadzie było jednym ze współpartnerów tego wydarzenia, w którym uczestniczyła przewodnicząca Ogniwa Anna Wołochacz.



Noc w Bibliotece - żona Konsula Generalnego RP pani Jolanta Grzelczyk i Anna Wołochacz

Zorganizowałyśmy dwie zbiórki pieniężne: na szpital Trillium Health Partners w Mississauga wspierając ratowników, pielęgniarki i lekarzy pracujących na pierwszej linii walki z koronawirusem. Dzięki dotacjom z Ogniwa nr 8, 18, 1 i innych ludzi dobrej woli udało nam się wspólnie zebrać \$1100.

Drugą - na leczenie rocznego dziecka z Polski,



u którego wykryto rdzeniowy zanik mięśni. Dzięki współpracy z polonijnymi biznesami w Mississauga i wszystkich darczyńców genetyczna terapia stała się możliwa. Udało nam się przekazać \$3674 na ten cel. Koordynatorem tej zbiórki była Anna Dobrołęcka, Sylwia Parniak i Basia Grabowski.

Ponadto dofinansowałyśmy Fundusz im. J. Dobruckiej, Polską Bibliotekę w Mississauga, Schronisko dla Kobiet w Mississauga, 6th Nation, zakup szyny umożliwiającej przemieszczanie się z łóżka na wózek dla sparaliżowanego p. Łukasza z Polski oraz wsparłyśmy finansowo wieloletnią sponsorkę, po stracie córki. Wysłałyśmy również bożonarodzeniową paczkę do domu samotnej matki w Sosnowcu.

Od czasu wprowadzenia pandemii zwiększyłyśmy częstotliwość naszych spotkań. Spotykamy się co dwa tygodnie wirtualnie przez Hangouts. Pozwoliło to nam nie tylko omawiać sprawy dotyczące naszej działalności w Federacji ale nawzajem wspierać w tym nowym, trudnym okresie. Nie zabrakło też spotkań i wyjazdów integracyjnych członkiń Ognia 24, które starałyśmy się organizować się na dworze aby były one bezpieczne dla nas i naszych rodzin. Zorganizowałyśmy wyjazd na kemping w Point Farms Provincial Park oraz ognisko



Integracyjne ognisko Ognia 24 u Marzeny Włodarczyk

u naszej członkini Marzeny Włodarczyk, żegnając tym samym odchodzące lato.

**Wszystkim członkiniom i ich rodzinom życzymy
Radosnego Nowego Roku!**

*Katarzyna Stelmach-Ciszek
Anna Wołochacz*



In 2020, despite the pandemic, we managed to organize several auctions and fundraising events. The fifth edition of Babski Comber was exceptionally successful, with 300 participants, and \$4000 being collected through donations by Polish-Canadian business-women. We were honored by the presence of the wife of the Consul General, Mrs. Jolanta Grzelczyk from the Consulate General of the Republic of Poland in Toronto, Katarzyna Grandwilewska, Iwona Bogorya-Buczowski, president and the vice-president of the Polish-Canadian Women's Federation, and Mrs. Maryla Bulzacka.



Hearts made by children for Valentines Day



The fifth edition of Babski Comber

One of the Polish Storytime sessions took place in the Winter and gave children the opportunity to celebrate Valentine's day. The Polish Flag Day, the Constitution of May 3rd, and Mother's Day had been celebrated through a virtual meeting. Together with the Polish Consulate in Toronto, Radio 7, Radio Polonia, ZNP in Canada and the Polish Library in Mississauga, we organized "Narodowe Czytanie" in the gardens of the Polish Consulate in Toronto. This year we read "Balladyna" by Juliusz Słowacki. The event was combined with a family picnic.

We participated in the celebration of the 76th anniversary of the Warsaw Uprising. We published on Facebook three songs sung by Margaret Fazio. The song "Hymn Szarych Szeregów" broke the records of last year's viewers on ZG page on FB.

"Noc w Bibliotece" took place at the John Paul II Center in Mississauga. There were many art

and reading activities, along with a virtual meeting with Agnieszka Frączek, a children's author. At the end of the program, the Consul General of the Republic of Poland in Toronto, Krzysztof Grzelczyk, presented the children and organizers with diplomas and book awards.



„Polish books reading” in the gardens of the Polish Consulate General in Toronto



We organized two fundraising events:

- for the Trillium Health Partners Hospital in Mississauga, supporting paramedics, nurses and doctors working on the frontline of the fight against coronavirus.
- genetic treatment for a one-year-old boy from Poland who was diagnosed with spinal muscular atrophy.

In addition, we donated money to J. Dobrucka Foundation, the Polish Library in Mississauga, the Women's Shelter in Mississauga, 6th Nation, the purchase of a bed-to-wheelchair rail for paralyzed Łukasz from Poland, and to one of our sponsor's whose daughter passed away. We also sent a package as a Christmas gift to the Women's Shelter in Sosnowiec.

During the pandemic, we met virtually every two weeks via Hangouts.

We still had the opportunity to organize a camping trip at Point Farms Provincial Park and another team integration meeting with a bonfire.

We wish all members and their families a Happy New Year!

Anna Wolochacz



words of hope amid
coronavirus pandemic

The Miracle of Morning

Amanda Gorman

I thought I'd awaken to a world in mourning.
Heavy clouds crowding, a society storming.
But there's something different on this golden morning.
Something magical in the sunlight, wide and warming.

I see a dad with a stroller taking a jog.
Across the street, a bright-eyed girl chases her dog.
A grandma on a porch fingers her rosaries.
She grins as her young neighbor brings her groceries.

While we might feel small, separate, and all alone,
Our people have never been more closely tethered.
The question isn't if we will weather this unknown,
But how we will weather this unknown together.

So on this meaningful morn, we mourn and we mend.
Like light, we can't be broken, even when we bend.

As one, we will defeat both despair and disease.
We stand with healthcare heroes and all employees;
With families, libraries, schools, waiters, artists;
Businesses, restaurants, and hospitals hit hardest.

We ignite not in the light, but in lack thereof,
For it is in loss that we truly learn to love.
In this chaos, we will discover clarity.
In suffering, we must find solidarity.

For it's our grief that gives us our gratitude,
Shows us how to find hope, if we ever lose it.
So ensure that this ache wasn't endured in vain:
Do not ignore the pain. Give it purpose. Use it.

Read children's books, dance alone to DJ music.
Know that this distance will make our hearts grow
fonder.
From a wave of woes our world will emerge stronger.

We'll observe how the burdens braved by humankind
Are also the moments that make us humans kind;
Let every dawn find us courageous, brought closer;
Heeding the light before the fight is over.
When this ends, we'll smile sweetly, finally seeing
In testing times, we became the best of beings.

Żałobna Karta

Albina Połatyńska (- 2019), Ogniwo 1



Albina Połatyńska urodziła się w Rosji w polskiej rodzinie, która miała majątek w rejonie Kijowa. Jej ojca aresztowano i wywieziono na Sybir w 1938 r. W czasie II wojny światowej, mając 14 lat, została wywieziona na przymusowe roboty do Niemiec.

W 1951 r. wyemigrowała do Kanady, prowadziła szkołę dla dzieci emigrantów. Wstąpiła do harcerstwa i Klubu Polek Związku Narodowego. Działała w SPK- Koło 20. Prowadziła tam Komisję Charytatywną KP. Wstąpiła do Ogniwa nr 1 Federacji Polek w Kanadzie, aby działać w Komisji Opieki Społecznej – odwiedzała chorych w szpitalach, domy starców, urządzała polskie obiady, razem z Marią Bieniasz wysyłała paczki do Polski. Była jedną z najbardziej ofiarnych, niestrudzonych działaczek, opiekowała się chorymi, starszymi. W harcerstwie była opiekunką dzieci. Organizowała polskie lunche w Domu Starców „Biały Orzeł”. Była inspiracją dla innych, młodszych działaczek z Ogniwa nr 17, wolontariuszką w szpitalu St. Joseph i w Domu Kopernika w Toronto, za co otrzymała Dyplom Uznania i Ontario Volunteer Award. Zasłużona działaczka, odznaczona Złotym Krzyżem Kombatanckim, Złotą Odznaką KPK, Medalem Sursum Corda, z Polski Orderem „Polonia Restituta”, a z Kanady w r. 2013 - Diamentowym Medalem Jubileuszu Królowej Elżbiety II. Była bardzo skromną osobą intensywnie pomagającą innym. Zmarła w Toronto 14.12.2019 roku.

Anna Ejbich (1921 - 2019), Ogniwo 1



Anna Ejbich (zd. Ujejska) urodziła się w Warszawie. Ojciec Anny, generał brygady Stanisław Ujejski, we Francji był zastępcą gen. Zająca, a w Anglii - Inspektorem Sił Powietrznych.

Cała rodzina, ewakuowana w czasie II wojny światowej, przeszła przez Rumunię do Francji i Anglii. Od 1941

r. była pielęgniarką w Dublin Castle w Szkocji. W Anglii zdobyła stopień podporucznika dywizjonu bombowego a w 1945 r. stopień porucznika. Jej mąż kapitan Bogdan Ejbich był pilotem bombowym w Dywizjonie 304. Wyemigrowali z Anglii do Kanady w 1952 r. Była administratorką „Głosu Polskiego” w latach 1972 - 1983. Miała troje dzieci: Elżbietę, Bogdana i Michała.

Od 1979 r. działała w Federacji Polek w Kanadzie, Ogniwo nr 1. Pracowała w Zarządzie Ogniwa a w latach 1992-1999 była wiceprzewodniczącą Zarządu Głównego. Aktywny członek Stowarzyszenia Polskich Kombatanów i Skrzydła Lotniczego. Członek i auditor Ethnic Press Association. Zasłużona i wysoko ceniona działaczka polonijna, odznaczona angielskimi odznaczeniami wojennymi: Medalem Lotniczym, Srebrnym Krzyżem Zasługi, Krzyżem Czynu Bojowego, Złotą Odznaką KPK oraz Ontario Volunteer Award. Zmarła w Toronto 01.06.2019 r. Cześć Jej pamięci.

Halina Kwiatkowska (1923 - 2020), Ogniwo 1



Halina Kwiatkowska (zd. Sieńko) urodziła się w Suwałkach. Jako młoda gimnazistka stanęła do walki z okupantem. Zaprysiężona w grudniu 1939 r. jako kolporterka - łączniczka WSK - AK, pseudonim - „Hala”. Przydzielona w maju 1941 r. do okręgu Warszawa jako oficer łącznikowy AK, wzięła udział w Powstaniu Warszawskim. Zesłana do obozu pracy w Oberlangen, gdzie przebywała do wyzwolenia w kwietniu 1945 r.

Po wyzwoleniu trafiła do Włoch, a potem do Anglii. W 1949 r. wyemigrowała z Anglii do Kanady. Ukończyła kurs księgowości i pracowała w banku. Potem prowadziła restaurację. Wyszła za mąż za Władysława Kwiatkowskiego, oficera II Korpusu. Urodziła syna Andrzeja. Była długoletnią przewodniczącą Koła Przyjaciół Harcerstwa w Kanadzie, aktywną członkinią Stowarzyszenia Polskich Kombatanów, Federacji Polek w Kanadzie (Ogniwo nr 1), członkiem Zarządu Polsko Kanadyjskiego Towarzystwa Muzycznego. Za swoją

wojskową służbę dostała szereg odznaczeń z Polski: Krzyż Armii Krajowej, Brązowy Krzyż Zasługi z mieczami i z Anglii - Międzynarodowy Medal Jeńca Wojennego i Medal Weteranów. Zbierała fundusze na wiele akcji społecznych m. innymi na budowę stanic harcerskich na Kaszubach i Pomnika Szarych Szeregów. Za wieloletnią pracę w harcerstwie otrzymała Złotą Odznakę ZHP. Halina była osobą koleżeńską, energiczną, pełną entuzjazmu do pracy społecznej. Otrzymała Provincial Volunteer Award za 50 lat pracy społecznej. Chwała Jej pamięci! Czuj, czuwaj!

Helena Misztal (1923 - 2021), Ogniwo 1



Helena Misztal odeszła od nas 22 stycznia. Od pewnego czasu czuła się słabsza i nie przychodziła na nasze zebrania. Lubiła być odpowiedzialna za rezerwację sali na nasze spotkania w Copernicus Lodge, gdzie mieszkała od wielu lat. Jej mieszkanie było bardzo przytulne i, tak jak pani Helena, pełne uroku, spokoju i porządku. Będzie nam brakowało jej cierpliwości, odpowiedzialności i uśmiechu.

Jej ubrania były często szyte przez nią samą, pełne elegancji minionego czasu. Szczególnie pozostaną w naszej pamięci jej wykrochmalone, często ręcznie robione kołnierzyki.

Historia jej życia jest niezwykła. Jej brat napisał książkę „Wolność utracona i uzyskana” o historii wojennej jej rodziny, a ja miałam ten wielki przywilej posłuchać jej opowiadań w czasie robienia z nią filmu. Dowiedziałam się, że urodziła się na Wołyniu w województwie Baranowicze w powiecie nowogrodzkim, obecnie tereny Białorusi. Miała piękne dzieciństwo, które skończyło się nagle, kiedy Rosjanie wywieźli ojca, matkę, ją i troje młodszego rodzeństwa na Syberię. Jechali długo, przez trzy tygodnie - 60 osób w wagonie, potem saniami i później na traktorach - do syberyjskich lasów. Praca na Syberii wydawała się ponad ludzkie siły, ale dzielnej rodzinie udało się przeżyć i wsiąść do pociągu, który miał dowieźć ich do polskiej armii.

W czasie tej sześciotygodniowej podróży wiele osób zginęło z głodu, chorób i wycieńczenia i jej 46 letni wówczas ojciec również zmarł. Ona

z matką i rodzeństwem dostali się do Uzbekistanu. Głodni uprawiali bawełnę w kołchozie aż do momentu, kiedy skontaktował się z nimi Czerwony Krzyż i ułatwił im podróż do Iranu, gdzie umarła matka, a potem całe rodzeństwo pojechało do Rodezji. Pani Helena jako najstarsza, czuła silną odpowiedzialność za swoje siostry i brata, czego również uczyli ją jej rodzice.

Kiedy stryj, który już mieszkał w Kanadzie, dowiedział się że pani Helena wraz z rodzeństwem są w Rodezji sprowadził ich w grudniu 1948. I tak zaczęło się jej życie w tym kraju. Miała trzy córki i była tu szczęśliwa. Miała wielu przyjaciół w Copernicus Lodge, a szczególne bliskie więzi łączyły ją z panią Marią Wieczorek, która również należała do naszej federacji. Pani Helena była naszą długoletnią i zasłużoną członkinią. W roku 2006 Polska przyznała jej Krzyż Sybiraków. Za swoją pracę dla federacji otrzymała Provincial Volunteer Award, Honorową Odznakę Federacji oraz Brązową Odznakę KPK. Będzie nam jej bardzo brakowało.

Marzena Walkowiak

Zofia Wójcicka (1925 - 2018), Ogniwo 3



Zofia Wójcicka (z domu Szablewska, ur. 18 kwietnia 1925 zm. 19 stycznia 2018)

Wytrawna gawędziarka, Zofia uwielbiała opowiadać piękne historie swojego życia, a ci, którzy mieli szczęście ją poznać, prawdopodobnie usłyszeli pełną opowieść o jej niesamowitej historii, opowiedzianą wymownie i zniewalająco w każdym języku, polskim, francuskim czy angielskim.

Urodzona w Kruszwicy, w wieku pięciu lat przeprowadziła się z rodziną do Francji, gdzie spędziła resztę dzieciństwa. W spustoszeniach II wojny światowej wstąpiła do wojska polskiego jako pielęgniarka i została wysłana do Szkocji. Tam w maju 1945 roku, piękna polska pielęgniarka spotkała swoją bratnią duszę, Henryka Wójcickiego, przystojnego polskiego lekarza wojskowego i w grudniu tego roku pobraли się w skromnej ceremonii w swoich mundurach wojskowych.

Zosia Wójcicka przybyła do Kanady w 1952 roku i zamieszkała w North Battleford. W 1960 r. przeprowadziła się z rodziną do Edmonton. Po

Apolonia Śliwińska (1924 - 2020), Ogniwo 3



Apolonia Śliwińska - nie doczekawszy grudniowego dnia swych 96 urodzin odeszła od nas na zawsze. Była wieloletnią członkinią Federacji Polek w Kanadzie - edmontońskiego ogniwa.

Urodziła się na Wołyniu.

W czasie II Wojny Światowej została wywieziona na przymusowe roboty do Niemiec, gdzie musiała pracować po 12 godzin dziennie. Przetrwiała, po wojnie wróciła do Polski. W 1951 roku poślubiła Bronisława Śliwińskiego, właściciela małego gospodarstwa.

W 1965 roku jej mąż odnalazł swego ojca w Kanadzie i wyjechał do niego. Apolonia sama prowadziła gospodarstwo przez wiele lat nim w 1973 roku pozwolono jej wyjechać do męża.

Przybyła do Edmonton i nigdy już nie opuściła tego miasta. Był to najszczęśliwszy okres w jej życiu. Najpierw pracowała jako woźna, potem przez wiele lat w Alberta Motor Association.

Nawiązała bliski kontakt z Polonią, została członkinią Federacji Polek, pomagała w kościele Różańca Św. Znana była ze swych kulinarnych i ogrodniczych umiejętności.

Często dość odwiedzała rodzinę w Polsce, wspomagała ją.

Po nie chcącym się zagoić zranieniu nogi i wylewach ostatnie lata swego życia spędziła w ośrodku opieki, prawie unieruchomiona. Chociaż utraciła sprawność fizyczną zachowała doskonałą pamięć i barwnie, interesująco opowiadała nam o swych życiowych przeżyciach. Rozmowy z nią były wielką przyjemnością.

Z ogromnym smutkiem przyjęliśmy, my wszystkie, członkinie Federacji, wiadomość o Jej śmierci...

Nawet nie było możliwości godnego pożegnania - rządzi nami korona wirus.

*W imieniu edmontońskiej Federacji i własnym -
Urszula Kunikiewicz.*

***"Umarłych wieczność dotąd trwa,
dokąd pamięcią im się płaci"***
W. Szyborska

przybyciu wstąpiła do Stowarzyszenia Polskich Kombatantów, Towarzystwa Polsko-Kanadyjskiego, Klubu Akademickiego. Mimo tylu obowiązków zapisała się do Federacji Polek w Kanadzie, Ogniwo nr 3.

Przez kilka lat była wiceprezeską Federacji. W latach 1984 - 1997 (z 3-letnią przerwą) pełniła funkcję Prezeski. Była naszym najdłużej urzędującym Prezesem, a jej spuścizna zawiera wiele przykładów jej niestrudzonego przywództwa. Byłyśmy dobrze reprezentowane zarówno w społeczności polonijnej jak i kanadyjskiej.

Zofia Wójcicka została doceniona za swoją pracę społeczną i otrzymała, Medal 125-lecia Konfederacji Kanadyjskiej oraz Złotą Odznakę Kongresu Polonii Kanadyjskiej.

Na zdjęciu: Zosia i dr Henryk Wójcicki podczas zawarcia małżeństwa 30 grudnia 1945 roku.



Zosia Wójcicka (neé Szablewska) was born April 18, 1925. Zosia Wójcicka arrived in Canada in 1952 and after living in North Battleford for several years, settled in Edmonton in 1960.

During the 1960s, she joined the Polish Canadian Combatants Society Branch #4, Polish Canadian Society and the Academic Club. In spite of being very busy, Zosia joined Branch #3 of the Polish Canadian Women's in Edmonton (known in English as the Polish Canadian Women's Society of Edmonton).

Zosia served our branch as vice president for several years and president from 1984 to 1997 with a three-year break. She has been our longest serving president and her legacy contains many examples of her tireless leadership.

We were well represented in the Polish community of Edmonton as well as the community at large.

Zosia Wójcicka was recognized for her community work and received several awards including the 125th Anniversary of the Confederation of Canada Medal and the Gold Honorary Award (Canadian Polish Congress).

The photo included with this notice shows Zosia and Henryk Wójcicki when they married on December 30, 1945.

Marie Dukowska (1921 - 2019), Ogniwo 4



Born in 1921 in Denmark, Marie and Adam met and married in Winnipeg and subsequently moved to Vancouver working together while raising their three sons.

Marie was a long time member of the Polish Canadian Women's Federation. We cannot imagine a better person to represent the Polish Canadian Women's Federation on the Vancouver Council of Women than Marie Dukowski, who has spoken on our behalf for over 15 years. But that is far from being her only contribution, for example, Marie prepared many luncheons for new Canadians to celebrate those who had been awarded Canadian Citizenship and took an active part in the City of Vancouver student awards program.

At the time of construction of the Kopernik Lodge, Marie provided fundraising information which enabled the facility to procure furnishings and other household items for the opening of Kopernik Lodge in 1972.

Through the years Marie has been a great role model in dedicated community service. To no surprise Marie was chosen by the Polish Congress to be the recipient of a gold medal of achievement. This gold medal was presented to Marie by the Polish Consul in Vancouver, on June 24, 2013. She truly was a beautiful, gentle and capable lady now resting in peace with her loving husband, Adam. Most importantly we will remember Marie's welcoming smile and the twinkle in her eye.

Za to wszystko bardzo Ci dziękujemy.

Jadwiga Keats (1926 - 2020), Ogniwo 4



Jadwiga Keats (popr. Szczudłowska, Bok) przyjechała do Vancouver 26 października 1958 roku. Jako młoda utalentowana muzycznie osoba była ciekawa nowego życia i zainteresowana życiem społecznym.

W swoim życiorysie Jadwiga opisuje entuzjastycznie swoje zaangażowanie w Federacji Kobiety w następujących

słowach:

„Dnia 6 października 1958 r. powstało Ogniwo nr 4 w Vancouver z pierwszą przewodniczącą P. Janiną Kurzyńską, która spotkała mnie w kościele w chórze. Po kilku rozmowach zaprosiła mnie na zebranie Ogniwa. Byłam bardzo zainteresowana propozycją. Temat był interesujący omawiano „Jasełka”, w których wezmą udział wszystkie członkinie, role były rozdane, nie było dyrygenta. Z bijącym sercem proponowałam swój udział. Jasełka się udały. Scena wraz z widownią miały wspaniałą zabawę.

Wstąpiłam do Federacji i od tego momentu przez 45 lat istnienia Organizacji Polek obejmowałam różne pozycje w Zarządzie: Imprezowej – powtórzenie Jasełek, teatr kukiełek, wieczory literackie, malowanie pisanek, Młodzieżowej - zorganizowanie pierwszej gromady Zuchów i początki Harcerstwa Polskiego w Vancouver. Przez szereg lat byłam prezeską Ogniwa i delegatką na walne zjazdy Federacji Polek, Zarządu Głównego Kongresu Polonii Kanadyjskiej. Będąc wiceprezeską Zarządu Głównego Federacji Polek na Zachodnią Kanadę, otworzyłam trzy nowe Ogniwa: Og. 5 - North Vancouver, Ogniwo 12 - Abbotsford i Og. 16 - Surrey”.

Jadwiga Keats zmarła 21 stycznia 2020 r. Wieczny odpoczynek racz jej dać Panie.

Genowefa Matkowski (1928 - 2020), Ogniwo 7



Genowefa Matkowski, była członkini Ogniwa nr 7, odeszła od nas w dniu 20 grudnia przeżywszy 92 lata. Urodziła się na Wołyniu w rodzinie Legionistów.

W czasie II Wojny Światowej wraz z rodziną rozpoczęła tułaczą wędrówkę najpierw na Syberię, potem do Ugandy, Anglii, aby ostatecznie osiedlić się w Kanadzie. Pani Genowefa była zawsze aktywna w Polonii w Winnipegu nie tylko udzielając się w Federacji Polek, Stowarzyszeniu Polskich Kombatantów, ale także w kościele Św. Ducha oraz w zarządzie mieszkańców Polish Manor.

W dniu 14 grudnia, 2020 roku otrzymała Krzyż Zesłańców Sybiru.

Maria Borys (1970 - 2020), Ogniwo 8



Marysia (Maria Borys) urodziła się w Poznaniu. Gdy miała 8 lat wraz z rodzicami i siostrą Agatą wyjechała do Meksyku, gdzie Jej ojciec, specjalista w dziedzinie genetyki drzew owocowych, został zaproszony do współpracy w opracowaniu programów

w zakresie ogrodnictwa.

Po zaledwie dwóch latach nauki zupełnie nowego języka Marysia wygrała konkurs z pisowni hiszpańskiej. Jednocześnie przez dwa weekendy w miesiącu uczęszczała do polskiej szkoły w Mexico City, ucząc się języka polskiego, historii i geografii, by umożliwić sobie powrót do polskiego systemu edukacji po powrocie do Polski. W końcu jednak rodzina pozostała w Meksyku jeszcze przez wiele lat.

Marysia miała rozliczne zainteresowania. Zdobyła trzy stopnie naukowe w trzech różnych dziedzinach - w turystyce, biznesie i tłumaczeniach. Ukończyła z wyróżnieniem studia licencjackie na University of the Americas w Puebla. Po ukończeniu nauki w Meksyku wyjechała do Montrealu, gdzie ukończyła studia MBA na Uniwersytecie McGill i zakochała się w Kanadzie.

Uwielbiała podróżować. Kochała literaturę. Była członkinią grupy literackiej w Ottawie. Pisała wiersze w języku hiszpańskim, polskim i angielskim. Kilka z jej wierszy ukazało się w wydanej w 2011 roku w Kanadzie hiszpańskiej antologii poezji. Jej wiersz PARADISO znalazł się na wysokiej pozycji do Międzynarodowej Nagrody Poetyckiej w Montrealu 2011 r.

Była wieloletnią członkinią, a ostatnio wiceprzewodniczącą Ogniwa 8. Była sekretarką Zarządu Głównego Federacji w poprzedniej kadencji, inicjatorką i tłumaczem Statutu Federacji na język angielski. Brała czynny udział w pracach Ogniwa. Reprezentowała Ogniwo w Ottawa Council of Women, a ostatnio brała udział w programie Ottawa Social Planning Council pomagając w przygotowaniach petycji w sprawie przyznawania grantów.

Przez wiele lat Marysia borykała się z poważnymi problemami zdrowotnymi. Zawsze walczyła, nigdy się nie poddawała.

Szczególnie trudny był Jej ostatni pobyt

w szpitalu w kwietniu 2020 r., kiedy zdiagnozowano u Niej chłoniaka. Ograniczenia dotyczące Covid-19 utrudniły Jej najbliższej rodzinie przyjazd do Kanady. Po trzech tygodniach przekonała lekarzy, aby pozwolili Jej wrócić do domu, gdzie liczni przyjaciele zorganizowali całodobową grupę wsparcia. Jedni przebywali z Marysią w dzień i w noc, inni, w tym członkinie naszego Ogniwa, dostarczali domowe jedzenie, dzwonili, pisali maile, na które w miarę możliwości odpowiadała.

Nikt nie przypuszczał, że tak szybko odejdzie. Zmarła w spokoju, w domu, wieczorem 12 maja 2020 roku.

Urszula Kubiak (- 2020), Ogniwo 17



Urszula była członkinią od powstania ogniwa #17, tj. od 1995 roku. W 2012 r. zrezygnowała z działalności w Federacji ze względu na pogarszający się stan zdrowia.

Przez dwa lata (2006-2007) pełniła funkcję przewodniczącej.

Była osobą wesołą, lubiącą tańczyć, podczas wieczoru na statku w 1996 r. zachwyciła wszystkich swoim solowym tanecznym wystąpieniem. Wspominamy Ulę jako dobrą kucharkę, serwowała obiady w czasie imprez organizowanych przez nasze ogniwo oraz jako fachowca od kiszenia kapusty.

Ula zmarła w styczniu 2020 roku. Pochowana jest w Polsce.



***"Odeszłaś cicho, bez słów pożegnania.
Tak jakbyś nie chciała, swym odejściem smucić...
tak jakbyś wierzyła w godzinę rozstania,
że masz niebawem z dobrą wieścią wrócić"***

Ks. J. Twardowski

Federacja Polek w Kanadzie, Fundusz im. Jadwigi Dobruckiej

Apel Przewodniczącej Funduszu i. Jadwigi Dobruckiej:

Drogie Koleżanki,
Serdeczne życzenia szczęśliwego Nowego Roku, zdrowia i cierpliwości przesyła Ewa Miles-Dixon

Fundusz Jadwigi Dobruckiej: przyznałyśmy \$ 1000
Julicie Pacholczyk, studentce prawa z Ottawy, popartej przez Ogniwo nr 8.

W sumie składki od ogniw wyniosły \$600:
Ogniwo nr 8, Ottawa -\$ 150
Ogniwo nr 21, Mississauga - \$ 50
Ogniwo nr 24, Mississauga -\$ 200

Ogniwo nr 7, Winnipeg - \$ 50
Ogniwo nr 4, Vancouver - \$100
Ogniwo nr 1, Toronto - \$50

Przypominam o wpłatach. Czeki mają być wystawione na: **Jadwiga Dobrucka Youth Fund** i przesyłane na adres jeden z poniższych adresów:

Ewa Miles-Dixon
703, 10330 - 120 street
Edmonton, AB, T5K 2A6
albo
Halina Madej
5503 - 39 Ave.
Edmonton, AB, T6L 1B7



INFORMACJE

Patroni Roku 2021



Kardynał Stefan Wyszyński (1901 - 1981)

W 2021 r. przypada 40. rocznica śmierci, a także 120. rocznica urodzin kardynała Stefana Wyszyńskiego.

Kardynał Stefan Wyszyński uważany jest za jednego z największych Polaków XX wieku i nazywany jest „Prymasem Tysiąclecia”. Był mężem stanu, obrońcą praw człowieka, narodu i Kościoła, doktorem prawa kanonicznego, kaznodzieją, publicystą, kapłanem duszpasterstwa Wojska Polskiego.

Był twórcą wielu akcji duszpasterskich: Jasnogórskich Ślubów Narodu Polskiego czy Wielkiej Nowenny Tysiąclecia. Był inwigilowany przez represyjny system UB i SB oraz internowany przez władze komunistyczne PRL.

Występował w imieniu Ojczyzny, domagając się od komunistycznych władz Polski poszanowania wolności religijnej i broniąc polskiej kultury.

Podkreślał konieczność zrozumienia znaczenia wolności Narodu, która dla każdego

obywatela winna być wielkim dobrem i rzeczywistą własnością.

Pośmiertnie odznaczony Orderem Orła Białego.

Cytaty z dzieł Kardynała Wyszyńskiego:

„Z przeszłości naszej możemy czerpać ostrzeżenie na przyszłość. Ziemi ojczystej zawsze trzeba bronić, a bronić jej można wtedy, gdy tkwimy w niej korzeniami jak drzewa.”

"Dorobek pracy zewnętrznej dla naszego życia wewnętrznego leży w tym, że praca w wysiłku i trudzie obnaża oblicze naszej duszy i odsłania jej właściwy wyraz."



Stanisław Herman Lem (1921 - 2006)

W 2021 roku przypada 100. rocznica urodzin pisarza.

Najwybitniejszy przedstawiciel polskiej fantastyki, filozof, futurolog, krytyk i jeden z najpoczytniejszych pisarzy science-fiction na świecie, autor m. innymi „Cyberiady”, „Solaris” czy „Bajek robotów”.

W swoich rozważaniach nad kondycją współczesnego człowieka, skutkami postępu technicznego i cywilizacyjnego dostrzegał wiele zagadnień fundamentalnych dla kultury i myśli współczesnej. Przestrzegał przed negatywnymi skutkami technicznego rozwoju cywilizacji, a jego prace teoretyczne i prognozy futurologiczne mają znaczący wpływ na definiowanie miejsca ludzkości we wszechświecie i prognozowanie jej losu.

Był odznaczony między innymi medalem „Gloria Artis” oraz Orderem Orła Białego. Jego nazwiskiem nazwano planetoidę oraz pierwszego polskiego satelitę naukowego.

Cytaty z książek Lema:

„Poeta to taki, co umie w ładny sposób być nieszczęśliwym”.

„Nie żałuj, nigdy nie żałuj, że mogłeś coś zrobić w życiu, a tego nie zrobiłeś. Nie zrobiłeś, bo nie mogłeś”.

„Książką można czytelnikowi głowę, owszem przemeblować o tyle, o ile jakieś meble już w niej przed lekturą stały”.

„Dopóki nie skorzystałem z Internetu, nie wiedziałem, że na świecie jest tylu idiotów”.



Cyprian Kamil Norwid
(1821 - 1883)

W 2021 roku przypada 200. rocznica urodzin wybitnego poety, prozaika, dramatopisarza, eseisty, myśliciela, a także artysty sztuk pięknych: malarza, grafika, i rzeźbiarza.

W twórczości swojej Norwid odwoływał się do narodowej i ogólnieuropejskiej tradycji, a zarazem był odważnym nowatorem. Większość życia spędził za granicą, często żyjąc w nędzy i utrzymując się z dorywczych prac. Jego twórczość była niezrozumiała dla jemu współczesnych i zapomniana po jego śmierci. Został ponownie odkryty na przełomie XIX i XX wieku.

Uważany jest za jednego z najważniejszych polskich poetów.

Twórczość Norwida stanowi ogromny wkład w nowoczesną polską literaturę i szeroko rozumianą polską kulturę.



Krzysztof Kamil Baczyński
(1921 - 1944)

W 2021 roku przypada 100. rocznica urodzin polskiego poety czasu wojny, podchorążego Armii Krajowej oraz podharcymistrza Szarych Szeregów, który zginął w powstaniu warszawskim jako żołnierz batalionu „Parasol”. Baczyński był jednym z najwybitniejszych przedstawicieli poetów pokolenia Kolumbów.

Pośmiertnie został odznaczony Krzyżem Armii Krajowej, a w 2018 roku Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski za wybitne zasługi dla niepodległości Rzeczypospolitej Polskiej oraz osiągnięcia w działalności na rzecz rozwoju polskiej kultury.

Jest patronem wielu szkół, bibliotek, drużyn harcerskich i innych instytucji.



Tadeusz Różewicz
(1921 - 2014)

W 2021 r. przypada 100. rocznica urodzin Różewicza, wybitnego polskiego poety, dramaturga, prozaika i scenarzysty, głęboko związanego z losem pokolenia wojennego. W jego twórczości, przewija się poczucie wyobcowania spowodowane traumą przeżyć okupacyjnych i obsesyjna wręcz chęć uwolnienia się od tamtych wspomnień, dążenie do powrotu elementarnych wartości etycznych, prostota i powściągliwość języka poetyckiego zbliżająca go do prozy. Był baczny obserwatorem życia codziennego, społecznego i politycznego.

Otrzymał Order Ecce Homo „za odkrywanie mrocznej strony świata pełnego chaosu i podziałów, nadzieję bijącą z oceny codziennej, pozornie beznamietnej szarości, za pogodzenie się z nieuchronnością i konsekwencję w dążeniu do poznania prawdy o człowieku”.

Odnaczony m. innymi: Krzyżem Wielkim Orderu Odrodzenia Polski, Krzyżem Armii Krajowej, Złotym Medalem „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”, Złotym Krzyżem Zasługi, Złotym Medalem „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”.



Konstytucja 3 Maja 1791 r.

Uchwalony w przez Sejm Królestwa Polskiego i Wielkiego Księstwa Litewskiego akt regulował ustrój prawny Rzeczypospolitej Obojga Narodów.

Konstytucja wprowadzała trójpodział władzy na ustawodawczą, wykonawczą i sądowniczą, monarchię dziedziczną, opiekę prawną nad chłopami, zrównanie praw politycznych mieszczan i szlachty oraz znosiła liberum veto.

Choć Konstytucja 3 Maja obowiązywała jedynie przez 14 miesięcy, była wielkim osiągnięciem narodu polskiego chcącego zachować niezależność państwową oraz zapewnić możliwość rozwoju gospodarczego i politycznego kraju. Jako pierwsza w Europie i druga na świecie Ustawa Rządowa stanowiła dowód głębokiego patriotyzmu oraz zrozumienia spraw obywatelskich i społecznych.

Dzień 3 Maja został uznany świętem narodowym.

Zdjęcia: www.sejm.gov.pl

Mazurek 3 Maja (fragment)

Rajnold Suchodolski, 1831 rok

Witaj majowa jutrzeńko,
Świeć naszej polskiej krainie,
Uczcimy ciebie piosenką,
Która w całej Polsce słynie.

Witaj maj, piękny maj,
U Polaków błogi raj.

Witaj dniu trzeciego maja,
który wolność nam zwiastujesz.
Pierzchła już ciemieżców zgraja.
Polsko, dzisiaj tryumfujesz!

Witaj maj, piękny maj,
U Polaków błogi raj.

Nierząd braci naszych cisnął,
Gnuśność w rękę króla spała,
A wtem trzeci maj zabłysnął -
I nasza Polska powstała...

Drzewa

Krzysztof Kamil Baczyński

Drzewa - to chmur zgęszczenia,
pod nimi dzwoni ziemia,
nad nimi rwą wezbrane
planety z brązu lane.
Lasy - smutku zielone
serca w szmer przemienione,
pod nimi piły lament
białymi jęczy kłami.
Drzewa bawoły złote
dymiły rudym potem,
z pomrukiem ciała kładły
ku ziemi, aż upadły.
Drwale w śmiechu sypali
zęby jak sznur koralu.
To piłą - ciszy przytną,
to śmiechu białą brzytwą.
Liście jak oczy wydrą
lśniące zieloną krzywdą,
to korę ciemną z ciała,
aż tryśnie krew dojrziała.
A nocą w sen zagięci
w warczący wir pamięci
zobaczą drwale w lęku,
przykuci nocy ręką,
idące na nich prosto
topory sosen ostre.



Obraz: Elka Kawala

Elegia o chłopcu polskim

Krzysztof Kamil Baczyński

Oddzielili cię, syneczku, od snów, co jak motyl drżą,
haftowali cię, syneczku, smutne oczy rudą krwią,
malowali krajobrazy w żółte ściegi pożóg,
wyszywali wisielcami drzew płynące morze.

Wyuczili cię, syneczku, ziemi twej na pamięć
gdyś jej ścieżki powycinał żelaznymi łzami.
Odchowali cię w ciemności, odkarmili bochnem trwóg,
przemierzyłeś po omacku najwstydliwsze z ludzkich dróg.

I wyszedłeś, jasny synku, z czarną bronią w noc,
i poczułeś, jak się jeży w dźwięku minut - złoto.
Zanim padłeś, jeszcze ziemię przeżegnałeś ręką.
Czy to była kula, synku, czy to serce pękło?

Do Matki

Krzysztof Kamil Baczyński

Matko! czy są gdzieś jeszcze te ciche godziny
snów o sławie, zwycięstwie i życiu-bezklęsce,
marzone i zaklęte: z Bogiem, sławą, synem.
Matko! czy są gdzieś jeszcze te jasne godziny?
Godziny... zgonów, życia podeptane butem,
rozbite na minuty i sekundy bólu,
w ostrza broni i walki potrzebą przekute,
ciężące z krokiem naprzód ołowianą kulą.
Były dni - rozpalone szczęściem niezmierzonym,
były dni - zachłapane błotem lilie białe,
były dni - jak perłami usiane korony,
były dni ciche, smutne, nijakie, nieśmiałe.
Ty zawsze jesteś we mnie, trwasz we mnie krwioptynem
i trwasz tak ziemsko, jednak nadczasowo...
Jak Chrystus cudze przyjmująca winy
i cudze krzyże niosąca nad głową.
Nad nami miłość żywa, bo bogata, wieczna,
nie zakwitła na rwanych rozognieniem ranach,
miłość jak przystań spokojna, bliskością bezpieczna
i jedyna wzajemna bez rany poznana...

Na moście w Avignon

Krzysztof Kamil Baczyński

Ten wiersz jest żyłką słoneczną na ścianie
jak fotografia wszystkich wiosen.
Kantyczki deszczu Wam przyniosę -
wyblakłe nutki w nieba dzwon
jak wody wiatrem oddychanie.
Tańczą panowie niewidzialni
na moście w Avignon
Zielone, staroświeckie granie
jak anemiczne pąki ciszy.
Odetchnij drzewem, to usłyszysz
jak promień - naprężony ton,
jak na najcieńszej wiatru gamie
tańczą liściaste suknie panien
na moście w Avignon
W drzewach, w zielonych okien ramie
przez widma miast - srebrzysty gotyk.
Wirują ptaki płowo złote
Jak lutnie, co uciekły z rąk
W lasach zielonych - białe łanie
Uchodzą w coraz cichszy taniec.
Tańczą panowie, tańczą panie
na moście w Avignon.

Oblicze ojczyzny

Tadeusz Różewicz

Ojczyzna to kraj dzieciństwa
Miejsce urodzenia
To jest ta mała najbliższa
Ojczyzna

Miasto miasteczko wieś
Ulica dom podwórko

Pierwsza miłość
Las na horyzoncie
Groby

W dzieciństwie poznaje się
Kwiaty zioła zboża
Zwierzęta
Pola łąki
Słowa owoce

Ojczyzna się śmieje

Na początku ojczyzna
Jest blisko
Na wyciągnięcie ręki

Dopiero później rośnie
Krwawi
Boli

Jak dobrze

Tadeusz Różewicz

Jak dobrze Mogę zbierać
Jagody w lesie
Myślałem
Nie ma lasu i jagód.

Jak dobrze Mogę leżeć
W cieniu drzewa
Myślałem drzewa
Już nie dają cienia.

Jak dobrze Jestem z tobą
Tak mi serce bije
Myślałem człowiek
nie ma serca.



Kto jest poetą

Tadeusz Różewicz

Poetą jest ten który pisze wiersze
I ten który wierszy nie pisze

Poetą jest ten który zrzuca więzy
I ten który więzy sobie nakłada

Poetą jest ten który wierzy
I ten który uwierzyć nie może

Poetą jest ten który kłamał
I ten którego okłamano

Ten który upadł
I ten który się podnosi

Poetą jest ten który odchodzi
I ten który odejść nie może

Trzy strofki (wiersz klasyka)
Norwid Cyprian Kamil

Nie bluźń, żem zranił Cię lub jeszcze ranię,
Bom Ci ustąpił na mil sześć tysięcy;
I pochowałem łzy me, w Oceanie,
Na pereł więcej...!

I nie myśl, jak Cię nauczyli w świecie
Świątecznych-uczuć świąteczni-czciele,
I nie mów, ziemskie iż są marne cele
Lecz żyj raz przecie...!

I myśl gdy nawet o mnie mówić zaczną
Że grób to tylko, co umarłe, chowa;
A mów... że gwiazda ma była rozpaczna,
I bywaj zdrowa...

Fortepian Chopina (fragment)

Cyprian Kamil Norwid

Oto — patrz, Fryderyku! To Warszawa:
Pod rozplómienną gwiazdą dziwnie jaskrawa — —
— Patrz, organy u Fary; patrz! Twoje gniazdo:
Owdzie patrycjalne domy stare
Jak *Pospolita-rzecz*,
Bruki placów głucho i szare
I Zygmunutowy w chmurze miecz.

Moja piosnka

Cyprian Kamil Norwid

Do kraju tego, gdzie kruszynę chleba
Podnoszą z ziemi przez uszanowanie
Dla darów Nieba....
Tęskno mi, Panie...

Do kraju tego, gdzie winą jest duża
Popsować gniazdo na gruszy bocianie,
Bo wszystkim służą...
Tęskno mi, Panie...

Do kraju tego, gdzie pierwsze ukłony
Są, jak odwieczne Chrystusa wyznanie,
"Bądź pochwalony!"
Tęskno mi, Panie...

Tęskno mi jeszcze i do rzeczy innej,
Której już nie wiem, gdzie leży mieszkanie,
Równie niewinnej...
Tęskno mi, Panie...

Do bez-tęsknoty i do bez-myślenia,
Do tych, co mają tak za tak - nie za nie,
Bez światło-cienia...
Tęskno mi, Panie...

Tęskno mi owdzie, gdzie ktoś o mnie stoi?
I tak być musi, choć się tak nie stanie
Przyjaźni mojej...
Tęskno mi, Panie...

Język ojczysty

Cyprian Kamil Norwid

Gromem bądźmy pierw niżli grzmiotem,
Oto tętnią i rżą konie stepowe;
Górą czyni!...
- a słowa? a myśli? ...
- potem!...
„Wróg pokalał już i Ojców mowę” -
Energumen tak krzychał do Lirnika
I uderzał w tarcz, aż się wygięła.
Lirnik na to:
..... „Nie miecz, nie tarcz - bronią Języka
Lecz - arcydzieła!”

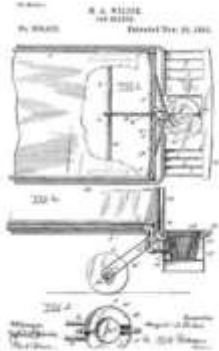


Kobiety, które zmieniły świat

1. The Car Heater

(1838 - ?)

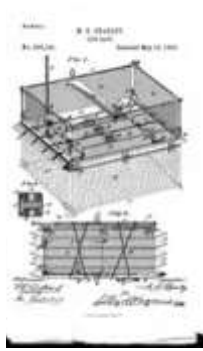
Margaret A. Wilcox invented the car heater in 1893! Her design still served as the basis of the modern-day car heaters.



4. The Life Raft

(1847 - 1904)

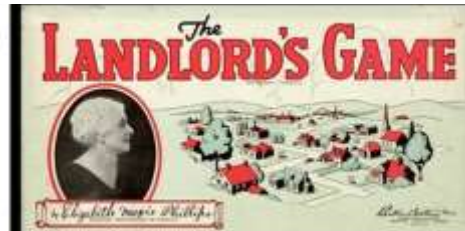
The life saving Life Raft was invented by **Maria Beasely** in 1882. Maria also invented a machine that makes barrels.



2. Monopoly

(1866 - 1948)

This popular board game was designed by **Elizabeth Magie** in 1904, originally called the Landlord's Game. She actually designed the game as a protest against the big monopolists of her time. Her game was ripped off by Charles Darrow who sold it to Parker Brother's 30 years later. However Parker Brothers later paid Elizabeth \$500 for her game.



5. Residential Solar Heating

(1900 - 1995)

Solar heating for residential housing was invented by **Dr. Maria Telkes** in 1947. Dr. Telkes was a psychiatrist in addition to being a Solar-Power Pioneer. She earned her nickname "the Sun Queen". She was a Hungarian-American scientist.



3. The Fire Escape

(unknown)

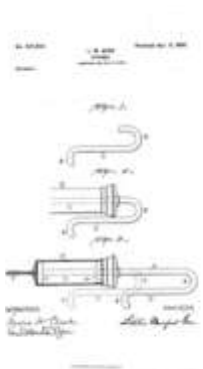
The fire escape was invented by **Anna Connolly** in 1887 in an effort to prevent the deaths of many living in multi-story buildings.



6. The Medical Syringe

(1852 - 1935)

The medical syringe which could be operated with only one hand was invented by a woman by the name of **Letitia Mumford Geer** in 1899.



7. The Modern Electric Refrigerator

(unknown)

The electric refrigerator was invented by **Florence Parpart** in 1914.

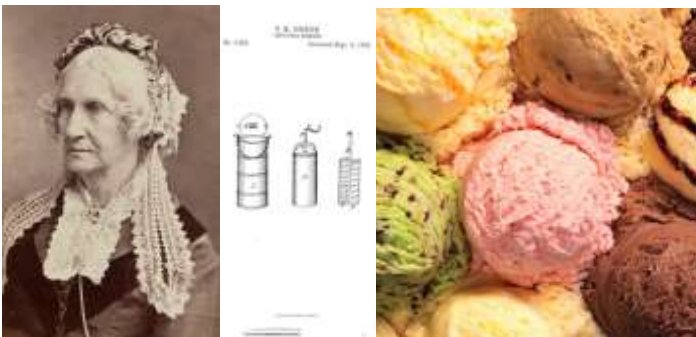
Florence also invented an improved street cleaning machine in addition to the refrigerator.



8. The Ice Cream Maker

(1794 - 1890)

The ice cream maker was invented by a woman named **Nancy Maria Donaldson Johnson** in 1843. Her patented design is still used today!



9. The Computer Algorithm

(1815 - 1852)

Augusta Ada King is essentially the first computer programmer due to her work with Charles Babbage at the University of London in 1842. She was an English mathematician and writer.

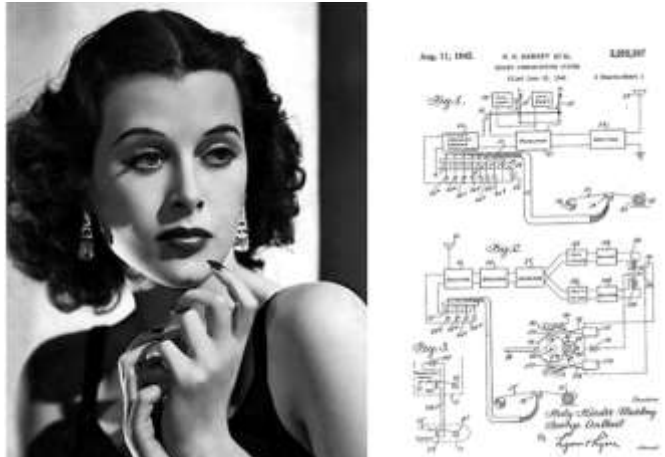
In fact her notes were an essential key to helping Alan Turing's work on the first modern computers in the 1940s.



10. Wireless Transmission Technology

(1914 - 2000)

Hedy Lamarr was an Austrian-American actress, inventor, and film producer. She co-invented an early version of frequency-hopping spread spectrum communication for torpedo guidance.



11. The Dishwasher

(1839 - 1913)

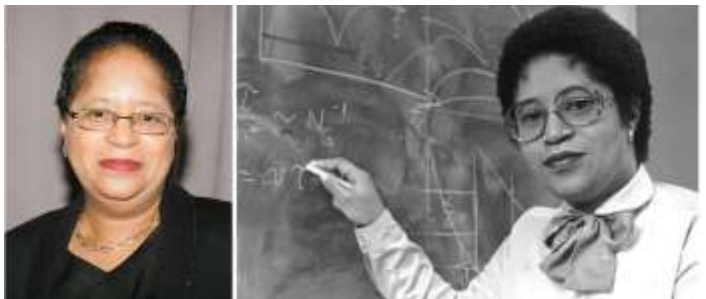
The Dishwasher was invented by **Josephine Garis Cochran** in 1887. Before her time, she even marketed her machine to hotel owners and even opened her own factory without the help of a man!



12. Telecommunications Technology

(1946 -)

Some of the Telecommunication Technology developed by **Dr. Shirley Jackson** include portable fax, touch tone telephone, solar cells, fibre optic cables, and the technology behind caller ID and call waiting.



13. The Modern Paper Bag

(1838 - 1914)

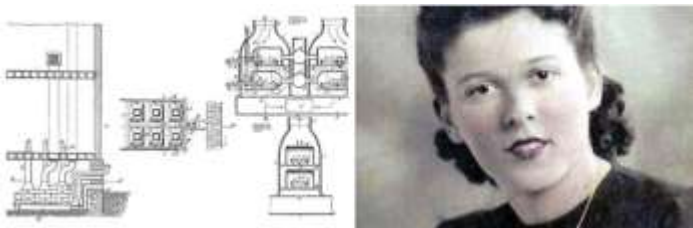
Margaret Eloise Knight invented in 1871 a machine that could automatically cut, fold, and glue flat-bottomed paper bags. Knight's invention revolutionized the paper bag industry by replacing the work of thirty people with one machine. She almost didn't get credit when Charles Anan tried to steal her work claiming that it wasn't possible for a woman to create this brilliant invention. Margaret also invented a safety device for cotton mills when she was 12...that invention is still being used today.



14. Central Heating

(1885 or 1895 - 1920)

Alice H. Parker was an African American inventor famous for her patented in 1919 system of central heating using natural gas. Her idea was the first that allowed for using natural gas to heat a home, inspiring the central heating systems used today.



15. Kevlar

(1923 - 2014)

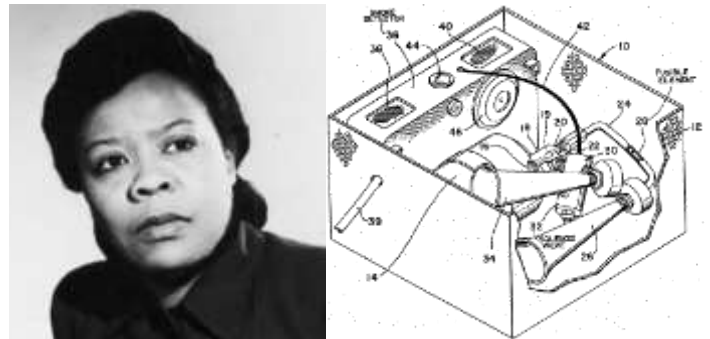
This life-saving material that is 5 times stronger than steel and used to make bulletproof vests was invented in 1965 by **Stephanie Louise Kwolek**. She was an American chemist born to Polish immigrant parents.



16. Closed-Circuit Television Security (CCTV)

(1922 - 1999)

Marie Van Brittan Brown invented CCTV because of the slow response of police officers in 1969 to help people ensure their own security. This invention influenced modern CCTV systems used for home security and police work today.



17. Computer Software

(1906 - 1992)

Dr. Grace Murray Hopper was a computer scientist that invented COBOL which is the first user-friendly business computer software system in the 1940's. She was also a rear admiral in the U.S. navy and the first person to use the term "bug" in reference to a glitch in a computer system when she literally found a bug (moth) causing problems with her computer.



18. Chocolate Chip Cookies

(1903 - 1977)

Ruth Wakefield was an American chef best known as the inventor of the Toll House Cookie. Her creation was made completely by accident in 1930!



Ciekawostki geograficzne

CANADA

- Canada has the longest **coastline** in the world - 243,000 km. If you want to have an idea of how long this is, it is estimated that at a pace of about 20 km a day, it would take a person 33 years to finish strolling Canada's shorelines.
- Canada has more **lakes** than the rest of the world combined. At last count, there may be as many as two million. Almost 9% of Canada's total area is covered by freshwater with 563 of them larger than 100 square kilometers. The largest lake is Lake Huron. The largest lakes are in Ontario, in the Northwestern Territories and in Manitoba.
- Canada has a version of the **Dead Sea**. The Dead Sea in the Middle East is known the world over for water so buoyant you can't sink. This is attributed to its high salt content making it denser than fresh water. Canada has Little Manitou Lake in Saskatchewan. Fed by underground springs, the lake has mineral salt concentrations of 180,000 mg per litre making it extremely buoyant.
- The **geographical centre** of Canada is about 275 km southwest of the town of Baker Lake, Nunavut, on the barren shores of a water body called Yathkyed Lake in Nunavut.
- **Six Canadian cities** have more than 1 million residents. These Canadian cities are Toronto, Montreal, Vancouver, Calgary, Edmonton and Ottawa. Canada continues to be among the top countries with the lowest population density currently estimated at 3.9 people per square kilometre. The country has a total population of more than 37 million as of 2019, 82% of Canadians living in cities.
- Canada has **10 provinces and 3 territories**. Each province and territory has its own capital city. Quebec is the country's largest province, Prince Edward Island is the smallest. Among the territories, Nunavut is the largest, taking up one-fifth of Canada's total land area. Despite having all this space, it is home to only about 38,000 people because of its harsh climate and remoteness.

POLSKA

- Najdłuższa polska **linia graniczna** jest z Republiką Czeską - 796 km, najkrótsza z Litwą - 104 km. Całkowita długość granicy Polski wynosi 3511 km, z czego 3071 km to granica lądowa, a długość granicy morskiej wynosi 440 km.
- W Polsce doliczono się 7081 **jezior**. Zajmują one jedynie 1 procent powierzchni kraju i są przeważnie niewielkie i płytkie. Najwięcej jezior mamy na Pomorzu. Największym jeziorem jest jezioro Śniardwy o powierzchni ponad 113 km². Najgłębsze jest jezioro Hańcza, gdzie dno od lustra wody dzieli 108,5 metra.
- **Pustynia Błędowska** jest jedyną naturalną pustynią w Europie. Jest to obszar lotnych piasków (około 33 km²) leżący na pograniczu Wyżyny Śląskiej i Wyżyny Olkuskiej. Długość pustyni wynosi niecałe 10 km, a szerokość do 4 km. Przez pustynię, ze wschodu na zachód, przepływa rzeka Biała Przemsza. Pustynia była miejscem kręcenia filmu "Faraon" na podstawie książki B. Prusa.
- Do 2018 r. wieś Piątek była uważana za **geograficzny środek** Polski. Nowe, poprawione obliczenia przesunęły tę granicę o 17 km do Nowej Wsi pod Kutnem.
- **Sześć najbardziej zaludnionych miast Polski** to: Warszawa, Kraków, Łódź, Wrocław, Poznań i Gdańsk, z których tylko Warszawa ma ponad 1 mln mieszkańców. Gęstość zaludnienia w Polsce w roku 2019 wynosiła 123 osób/km², a całkowita liczba ludności w 2019 roku wyniosła 38 milionów 383 tysiące. Obecnie 60% populacji Polski (23,1 mln) mieszka w miastach. Najmniejsze miasto to Opatowiec, który ma 340 mieszkańców.
- W Polsce jest **16 województw**. Każde województwo ma swoją stolicę, a dwa spośród nich mają dwie stolicy - jedną z siedzibą wojewody, drugą z siedzibą sejmiku wojewódzkiego. Największym województwem zarówno pod względem obszaru jak i ilości mieszkańców jest województwo mazowieckie, a najmniejszym - kujawsko - pomorskie.

Zarząd Główny i Ogniwa Federacji Polek w Kanadzie

Przewodnicząca - Katarzyna Grandwilewska
Ancaster, ON, 905-304-7277, jkgrand77@gmail.com

Wiceprzewodnicząca - Iwona Bogorya-Buczowska
Toronto, ON, 416-255-8608, y.bogorya@rogers.com

Wiceprzewodnicząca na Kanadę Centralną - Anna Wołochacz
Mississauga, ON, 647-994-5965, anna.wolochacz@rogers.com

Wiceprzewodnicząca na Kanadę Zachodnią - Aleksandra Kosińska
Edmonton, AB, 780-468-4057, olatola@hotmail.com

Sekretarz Generalny - Nina Kolesnikoff
Hamilton, ON, 905 529 4661, kolesni@mcmaster.ca

Sekretarz Protokolarny - Alicja Tomicka
Edmonton, AB, 780-701-0877, 780-680-4196, atomicka@yahoo.com
1405 10635-47 Ave. NW Edmonton, AB, T6H 4R8

Skarbnik - Maria Ambroszkiewicz
Hamilton, ON, 905 929 2900, mambros123@gmail.com
65 Aylmer Crescent, Stoney Creek, ON, L8J 1J 9

Członkowie Zarządu

Krystyna Kamińska, 905-294-0297, kkaminska54@hotmail.com
Danuta Potworowski, 604-371-4772, danutapot@gmail.com
Maria Szymańska, 204-633-3306, mariaszymanska@mymts.net
Edyta Tobiasz, 905-330-8685, edytaf.t@gmail.com
Ewa L. Zadarnowska, 613-739-8663, ewazadar@hotmail.com

Facebook - Anna Wołochacz
Mississauga, ON, 647-994-5965, anna.wolochacz@rogers.com

Website Federacji - Małgorzata Boczkowska
Ottawa, ON, 613-723-4680, mboc@rogers.com

Fundacja im. Jadwigi Dobruckiej / Jadwiga Dobrucka Youth Fund
Ewa Miles-Dixon, 703, 10330 - 120 street, Edmonton, AB, T5K 2A6
Halina Madej, 5503 - 39 Ave., Edmonton, AB, T6L 1B7

Ogniwo # 1 - Toronto, ON - Iwona Bogorya-Buczowska
416-255-8608, y.bogorya@rogers.com
<https://www.facebook.com/groups/248693701930171>

Ogniwo # 3 - Edmonton, AB - Halina Madej
780-463-2859, halina1@shaw.ca
web: federacijapolekedmonton.com

Ogniwo # 4 - Vancouver, BC - Janina Freyman
604-727-6392, janinafreyman@gmail.com
www.kpkbritishcolumbia.com/polish-womens-federation

Ogniwo # 7 - Winnipeg, MB - Maria Szymańska
204-633-3306, mariaszymanska@mymts.net
www.facebook.com/Federacja-Polek-w-Kanadzie-ogniwo-7-w-Winnipeg

Ogniwo # 8 - Ottawa, ON - Ewa Zadarnowska
613-739-8663, ewazadar@hotmail.com
www.federacijapolek.ca/Ottawa

Ogniwo # 13 - Mississauga, ON - Magdalena Szewczyk
416-999-7205, magda.szewczyk@utoronto.ca
www.facebook.com/Federacja-Polek-w-Kanadzie-Ogniwo-13

Ogniwo # 15 - Toronto, ON - Teresa Wierzbicka
416-252-4342, wierzbickateresa1@gmail.com

Ogniwo # 16 - Burlington, ON - Edyta Tobiasz
905-330-8685, edytaf.t@gmail.com
www.facebook.com/fpbranch16

Ogniwo # 17 - Markham, ON - Krystyna Kamińska
905-294-0297, kkaminska54@hotmail.com

Ogniwo # 18 - Hamilton, ON - J. Katarzyna Grandwilewska
905-304-7277, jkgrand77@gmail.com

Ogniwo # 20 - Windsor, ON - Arleta Sziler
519-979-0925, asziler@gmail.com

Ogniwo # 21 - Mississauga, ON - Izabela Kapral
647-330-6974, federacijapolek21@miss.org.in
www.facebook.com/federacijapolek21

Ogniwo # 24 - Mississauga, ON - Anna Wołochacz
647-994-5965, anna.wolochacz@rogers.com
web: www.facebook.com/FederacjaPolek24

Website: <http://www.federacijapolek.ca>

Facebook: Polish Canadian Women's Federation / Federacja Polek w Kanadzie



INFORMATOR

Rok 64, Grudzień 2020
Nr 195

Redakcja Informatora
Małgorzata Boczkowska

© 2020